

HD-DV Camcorder

Welcome:

Dear user, thank you for purchasing this product.

Much investment in time and effort has gone into its development, and it is our hope that it will give you many years of trouble-free service.

FCC Compliance Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subjected to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



This equipment has been tested and found to comply with limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television equipment reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Move the equipment away from the receiver.
- Plug the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions.

You are cautioned that any change or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void Your authority to operate such equipment.

Safety Notice:

1. Do not drop, puncture or disassemble the camcorder; otherwise the warranty will be voided.
2. Avoid all contact with water, and dry hands before using.
3. Do not expose the camcorder to high temperature or leave it in direct sunlight. Doing so may damage the camcorder.
4. Use the camcorder with care. Avoid pressing hard on the camcorder body.
5. For your own safety, avoid using the camcorder when there is a storm or lightning.
6. Do not use batteries of different specifications. Doing so may lead to the potential for serious damage.
7. Remove the battery during long periods between usage, as a deteriorated battery may affect the functionality of the camcorder.
8. Remove the battery if it shows signs of leaking or distortion.
9. Use only the accessories supplied by the manufacturer.
10. Keep the camcorder out of the reach of infants.
11. Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
12. Dispose of used batteries according to the instructions.



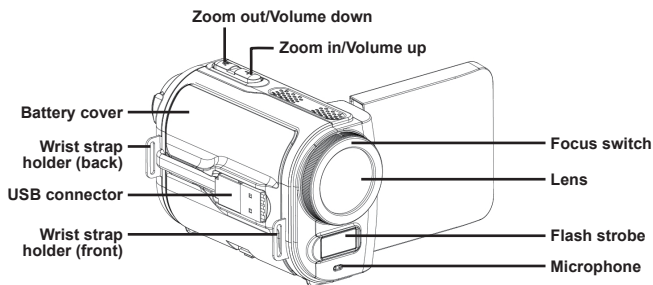
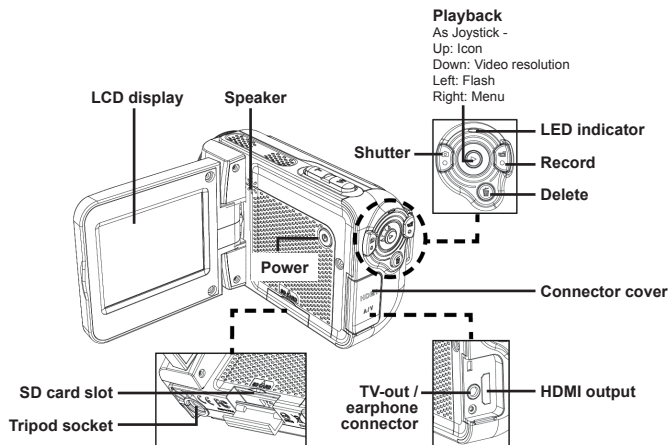
If the time arises to throw away your product, please recycle all the components possible.

Batteries and rechargeable batteries are not to be disposed in your domestic waste! Please recycle them at your local recycling point.

Together we can help to protect the environment.

Preparing the Camcorder

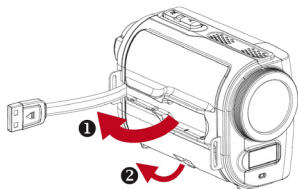
Product overview



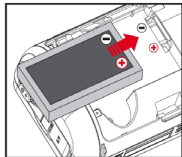
Getting Started

Loading the battery

- 1** Detach the USB connector as indicated, and then unfasten the battery cover to remove the cover.
- 2** Place the accessory Li-Ion battery into the compartment. Note that the metallic contacts must be aligned with the contacts in the compartment.
- 3** Replace the cover.

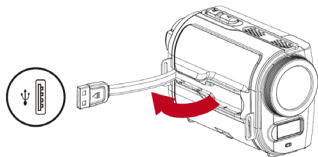


- i** When using for the first time, please fully charge the battery for at least 8 hours.




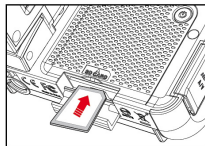
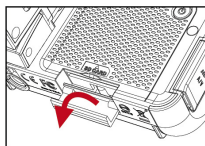
Charging the battery

- 1** Detach the USB connector and plug it into a USB port on a powered PC. Make sure the camcorder is powered off.
 - 2** The charging LED turns red and the charge starts.
 - 3** When the charging is interrupted or the battery pack is fully charged, the charging LED will turn off.
- i** When using a PC to charge the battery:
- 1) Do not power on the camcorder or the charge will stop.**
 - 2) If necessary, use a USB extension cable to extend the connection.**



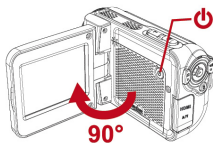
Inserting the SD card

- 1 Lift the memory card cover to open it as indicated.
- 2 Insert the card as the direction of indication until it reaches the end of the slot.
- 3 When the card is inserted successfully, the icon () will appear on screen. To remove the card, push the card to release it and then pull it out gently.
- 4 Put the cover back.







Turning the power on/off

To turn on the camcorder, either open the LCD panel or press the Power button.
To turn off the camcorder, either close the LCD panel or press the Power button.




- ① If the power is not turned on after you have completed the above procedures, please check the following have been done correctly: 1) The battery is correctly loaded; 2) The loaded battery has enough power.
- ① Please choose your local language before starting using the camcorder.

Realizing the battery life indicator

Icon	Description
	Full battery life
	Moderate battery life
	Low battery life * The flash strobe will be disabled.
	Empty battery life





Note: To avoid sudden outage of power supply, you are recommended to replace the battery when the icon indicates low battery life.

Recording a video clip



- 1 Set the focus to an appropriate setting. Normally, you may set the focus to () for most filming conditions. Select () only for close-ups.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Focus settings




- 2 Press the Record button () to start recording.
- 3 Use the Zoom buttons ( / ) to zoom in or zoom out the screen.
- 4 Use the Joystick Enter to pause, and Enter again to resume.
- 5 Press the Record button () again to stop recording.

Taking a still picture

- 1 Set the focus to an appropriate setting. Normally, you may set the focus to () for most filming conditions. Select () only for close-ups.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Focus settings

- 2 Use the Zoom buttons ( / ) to zoom in or zoom out the screen.
- 3 Press the Shutter button () to take a still picture.

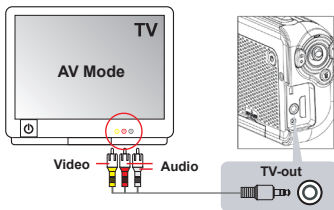
① If you want to playback the recorded videos/pictures, press the Playback () button.

Exporting to a standard TV and HDTV

TV : Traditional CRT TV

- i** The TV system is different across areas. If you need to adjust the TV-out setting, please refer to the “Advanced settings” section for more information. (Taiwan: NTSC; America: NTSC; Europe: PAL; China: PAL)

- 1** Turn on your TV and switch the TV to AV mode.
- 2** Connect the audio and video ends of the AV cable to the TV.
- 3** Turn on the camcorder.
- 4** Connect the other end of the AV cable to your camcorder.

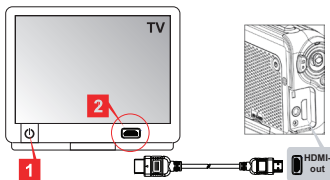


- i** The AV cable is an optional item. Please purchase the cable at your local retailer:



TV : HDTV with HDMI input port







- 1** Turn on your HDTV.
- 2** Connect the HDMI-in connector (the larger end) of the HDMI cable to the HDTV.
- 3** Turn on the camcorder.
- 4** Connect the other end of the HDMI cable to your camcorder.
- 5** Switch the HDTV to the “HDMI input” mode.



- i** Camcorder and Camera functions are not available in AV/HDMI-out mode.
- i** The HD TV will display your video clips in 1080i (60 fields) resolution mode although it is recorded in 1080P (30 frames) setting.





Advanced settings

Key tips










Item	Option	Description
Flash Strobe (Joystick Left) 	On ()	The flash is forced to fire in every shot.
	Auto ()	The flash automatically fires when the lighting is insufficient.
	Off ()	The flash is disabled.
Video Resolution (Joystick Down) 		Please refer to the package printing for resolution specification.
Icon (Joystick Up) 	On/Off	Enable/Disable OSD icons to display on the screen.

Setting menu () options

Press the Joystick Right () to enter.

Item	Option	Description
Video Resolution		Please refer to the package printing for resolution specification.
Picture Resolution		Please refer to the package printing for resolution specification.
Slideshow	On () / Off ()	Start picture slideshow. / Repeat playing all video clips.
Date Stamp	On () / Off ()	Enable this feature to print a date mark on each picture and video.
Clock	-	Set date and time.
Language	-	Let you select the language used for OSD.

Setting menu () options (continued)

Item	Option	Description
Beep	Off ()	Disable beep sound.
	On ()	Enable beep sound.
	Shutter On ()	Disable beep sound, but keep Shutter sound.
TV System	NTSC ()	Set TV system compatibility to NTSC. This option is suitable for America, Taiwan, Japan, and Korea areas.
	PAL ()	Set TV system compatibility to PAL. This option is suitable for Germany, England, Italy, Netherlands, China, Japan, and Hong Kong.
Flicker	50Hz ()	Set flicker frequency to 50Hz.
	60Hz ()	Set flicker frequency to 60Hz.
NightShot	Auto ()/ Off ()	Enabling this setting allows you to take a photograph with a dark background. Since the shutter speed will slow down when taking photographs and videos at a dark place, we recommend using a tripod to eliminate blurring from hand shake. Warning: Noise increases when NightShot is enabled.
Format	Yes	Format the storage medium. Note that all files stored in the medium will be gone.
	No	Cancel action.

* Flicker settings reference:

Region	England	Germany	France	Italy	Spain	Netherlands	Russia
Setting	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Region	Portugal	America	Taiwan	China	Japan	Korea	Thailand
Setting	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60Hz	60Hz	50Hz

Note: The flicker setting is based on the frequency standard of your local power supply.

Herzlich willkommen!

Lieber Benutzer, vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

In die Entwicklung des Geräts wurde viel Zeit und Mühe investiert, und wir hoffen, es wird Ihnen viele Jahre störungsfreien Betrieb und Freude bescheren.

FCC-Erklärung:

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Regularien. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Voraussetzungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen, und 2) dieses Gerät muss jegliche empfangenen Störungen hinnehmen, einschließlich Störungen, die zu unbeabsichtigtem Betrieb führen können.



Dieses Gerät wurde getestet und als mit den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regularien übereinstimmend befunden. Diese Grenzwerte wurden geschaffen, um angemessenen Schutz gegen Störungen beim Betrieb in Wohngebieten zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann - falls nicht in Übereinstimmung mit den Bedienungsanweisungen installiert und verwendet - Störungen der Funkkommunikation verursachen.

Allerdings ist nicht gewährleistet, dass es in bestimmten Installationen nicht zu Störungen kommt. Falls dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursachen sollte, was leicht durch Aus- und Einschalten des Gerätes herausgefunden werden kann, wird dem Anwender empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Neuausrichtung oder Neuplatzierung der Empfangsantenne(n).
- Vergrößerung des Abstands zum Empfänger.
- Anschluss des Gerätes an einen Stromkreis des Empfängers getrennten Stromkreis.
- Hinzuziehen des Händlers oder eines erfahrenen Radio-/Fernsehtechnikers.

Nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass Ihre Betriebsbefugnis für dieses Gerät durch Änderungen oder Modifikationen des Gerätes ohne ausdrückliche Zustimmung von der für die Einhaltung zuständigen Seite ungültig werden kann.

Sicherheitshinweise:

1. Lassen Sie den Camcorder nicht fallen, und beschädigen Sie zerlegen Sie das Produkt auch nicht; andernfalls erlischt Ihr Garantieanspruch.
2. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt des Geräts mit Wasser und trocknen Sie sich die Hände ab, bevor Sie es verwenden.
3. Setzen Sie den Camcorder keinen hohen Temperaturen aus und lassen Sie das Gerät nicht in direkter Sonneneinstrahlung liegen. Andernfalls können Schäden am Camcorder auftreten.
4. Gehen Sie mit dem Camcorder pfleglich um. Vermeiden Sie es, starken Druck auf das Gehäuse des Gerätes auszuüben.
5. Verwenden Sie den Camcorder zu Ihrer eigenen Sicherheit nicht bei Gewitter oder Blitzschlag.
6. Verwenden Sie keine Batterien/Akkus mit anderen Spezifikationen. Andernfalls können unter Umständen schwere Schäden am Gerät entstehen.
7. Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, da mangelbehaftete Akkus die Funktionalität des Camcorders beeinträchtigen können.
8. Entfernen Sie die Batterie, falls diese Anzeichen gibt auszulaufen oder Verformungen aufweist.
9. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller angebotenes Zubehör.
10. Bewahren Sie den Camcorder außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
11. Es besteht ein Explosionsrisiko, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.
12. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien nach den Anweisungen.



Wenn die Lebensdauer des Produkts zu Ende kommt, lassen Sie bitte möglichst alle Komponenten recyceln.

Batterien und Akkus dürfen nicht mit Hausmüll zusammen entsorgt werden! Bitte entsorgen Sie sie bei einer lokalen Recyclingstelle.

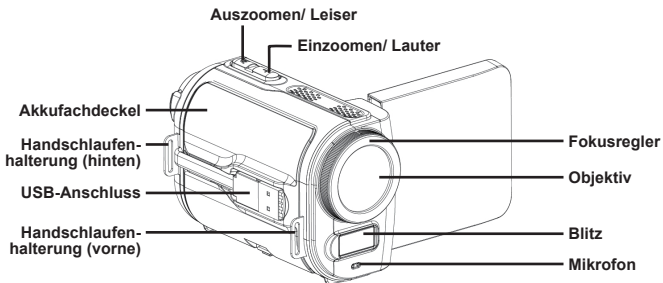
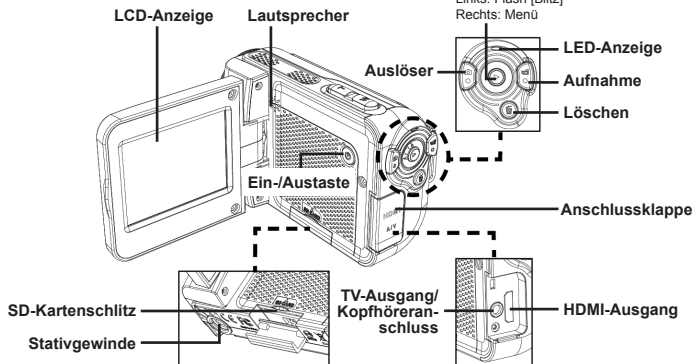
Zusammen leisten wir einen wertvollen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Vorbereiten des Camcorders

Produktübersicht

Wiedergabe

Als Joystick -
Auf: Symbol
Nach Unten: Videoauflösung
Links: Flash [Blitz]
Rechts: Menü



Erste Schritte

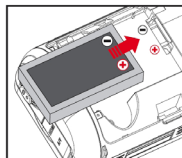
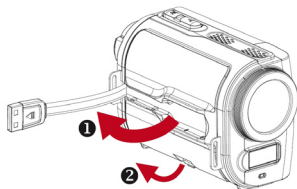
Einlegen des Akkus

1 Lösen Sie den USB-Anschluss (siehe Abbildung); öffnen Sie dann die Batterieabdeckung und nehmen Sie die Abdeckung vom Gerät.

2 Legen Sie den mitgelieferten Lithium-Ionen-Akku in das Akkufach ein. Bitte beachten Sie, dass die Metallkontakte auf die Kontakte im Akkufach auszurichten sind.

3 Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

i Wenn Sie das Gerät das erste Mal benutzen, laden Sie den Akku bitte mindestens 8 Stunden lang auf.



Aufladen des Akkus

1 Lösen Sie den USB-Anschluss; verbinden Sie ihn mit einem USB-Port eines eingeschalteten PCs. Der Camcorder muss dabei ausgeschaltet sein.

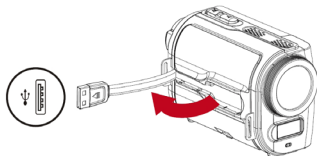
2 Die Lade-LED leuchtet rot und der Ladevorgang beginnt.

3 Wenn der Ladevorgang unterbrochen wurde oder der Akku vollständig aufgeladen ist, schaltet sich die Lade-LED aus.

i Wenn Sie zum Aufladen des Akkus einen PC nutzen:

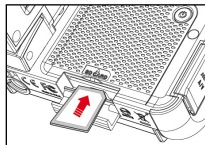
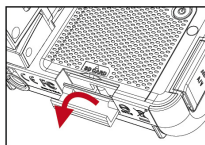
1) Schalten Sie den Camcorder nicht ein; andernfalls wird der Ladevorgang unterbrochen.

2) Nutzen Sie bei Bedarf ein USB-Verlängerungskabel.



Einlegen der SD-Karte

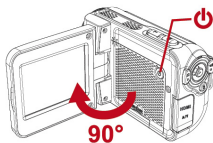
- 1 Heben Sie die Speicherkartenabdeckung zum Öffnen an (siehe Abbildung).
- 2 Stecken Sie die Karte in angezeigter Ausrichtung vollständig in den Kartenschlitz hinein.
- 3 Wenn die Karte korrekt eingelegt ist, erscheint das (📁)-Symbol auf dem Bildschirm. Drücken Sie zum Entfernen der Karte sanft auf deren Kante; ziehen Sie sie dann vorsichtig heraus.
- 4 Bringen Sie die Abdeckung wieder an.



Ein-/Ausschalten des Camcorders





Schalten Sie den Camcorder aus, indem Sie den LCD-Bildschirm zuklappen oder die Ein-/Austaste drücken.

Schalten Sie den Camcorder ein, indem Sie den LCD-Bildschirm aufklappen oder die Ein-/Austaste drücken.







- ⓘ Falls sich das Gerät nach Durchführung der oben genannten Verfahren nicht einschaltet, prüfen Sie bitte Folgendes: 1) Der Akku ist korrekt eingelegt; 2) Der eingelegte Akku verfügt über eine ausreichende Ladung.
- ⓘ Bitte wählen Sie Ihre örtliche Sprache, bevor Sie den Camcorder in Betrieb nehmen.



Erkennen des Akkuladeanzeige

Symbol	Beschreibung
	Akku voll geladen
	Akku halb voll
	Akku fast leer * Der Blitz werden deaktiviert.
	Akku ist leer

Hinweis: Um einen plötzlichen Ausfall der Stromversorgung zu vermeiden, wird empfohlen, den Akku zu wechseln, sobald ein geringer Akkuladestand angezeigt wird.





Aufzeichnen eines Videoclips



- 1 Stellen Sie den Fokus richtig ein. Für die meisten Filmaufnahmen sollten Sie den Fokus auf () einstellen. Wählen Sie () nur für Nahaufnahmen.
- 2 Drücken Sie die Aufnahmetaste (), um mit der Aufzeichnung zu beginnen.
- 3 Zoomen Sie mit den Zoomtasten (**T** / **W**) den Bildschirm ein oder aus.
- 4 Nutzen Sie zum Unterbrechen der Wiedergabe die Enter-Taste des Joysticks; durch erneutes Drücken der Enter-Taste setzen Sie die Wiedergabe fort.
- 5 Drücken Sie die Aufnahmetaste () erneut, um die Aufzeichnung zu beenden.

	50cm ~ ∞
	30cm bis 50cm

Fokuseinstellungen

Aufnehmen eines Fotos

- 1 Stellen Sie den Fokus richtig ein. Für die meisten Filmaufnahmen sollten Sie den Fokus auf () einstellen. Wählen Sie () nur für Nahaufnahmen.
 - 2 Zoomen Sie mit den Zoomtasten (**T** / **W**) den Bildschirm ein oder aus.
 - 3 Drücken Sie den Auslöser (), um ein Foto aufzunehmen.
- i** Wenn Sie aufgenommene Videos/Bilder wiedergeben möchten, drücken Sie die Wiedergabetaste ().

	50cm ~ ∞
	30cm bis 50cm

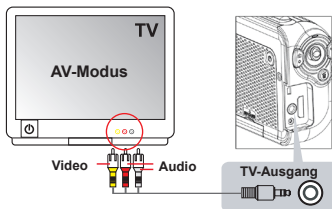
Fokuseinstellungen

An einen Standard-TV und HDTV exportieren

TV : Normales Röhrenfernsehgerät

- i** Das TV-System ist je nach Regionen unterschiedlich. Falls Sie die TV-Ausgangseinstellung ändern müssen, erhalten Sie dazu im Abschnitt "Erweiterte Einstellungen" weitere Informationen. (Taiwan: NTSC; Amerika: NTSC; Europa: PAL; China: PAL)

- 1** Schalten Sie den Fernseher ein und schalten Sie ihn in den AV-Modus.
- 2** Verbinden Sie die Audio- und Videostecker des AV-Kabels mit Ihrem Fernseher.
- 3** Schalten Sie den Camcorder ein.
- 4** Verbinden Sie das andere Ende des AV-Kabels mit Ihrem Camcorder.

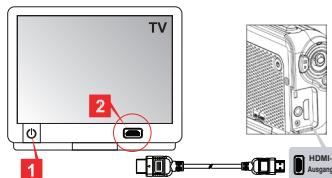


- i** Das AV-Kabel ist ein optionales Zubehörteil. Bitte erwerben Sie das Kabel bei Ihrem örtlichen Fachhändler:



TV : HDTV mit HDMI-Eingang




- 1** Schalten Sie den HDTV ein.
- 2** Verbinden Sie den HDMI-Eingangsstecker (das größere Ende) des HDMI-Kabels mit dem HDTV.
- 3** Schalten Sie den Camcorder ein.
- 4** Verbinden Sie das andere Ende des HDMI-Kabels mit Ihrem Camcorder.
- 5** Schalten Sie den HDTV in den "HDMI input" (HDMI-Eingang)-Modus.



- i** Camcorder- und Kamerafunktionen sind im AV-/HDMI-Ausgangsmodus nicht verfügbar.
- i** Das HD-Fernsehgerät gibt Ihre Videoclips mit der 1080i (60 Bilder)-Auflösung wieder, obwohl die Clips mit der 1080P (30 Bilder)-Auflösung aufgenommen wurden.

Erweiterte Einstellungen

Kurztipps










Element	Optionen	Beschreibung
Blitz (Joystick nach links) 	Ein (⚡)	Der Blitz wird bei jeder Aufnahme ausgelöst.
	Auto (⚡A)	Der Blitz wird bei unzureichender Beleuchtung automatisch ausgelöst.
	Aus (⚡)	Der Blitz ist deaktiviert.
Videoauflösung (Joystick nach unten) 	Auflösungsspezifikationen sind auf der Verpackung aufgedruckt.	
Symbol (Joystick nach oben) 	Ein/Aus	Hier aktivieren/deaktivieren Sie die Anzeige der OSD-Symbole auf dem Bildschirm.

Optionen des Einstellungsmenüs ()

Drücken Sie den Joystick zum Aufrufen nach rechts ().

Element	Optionen	Beschreibung
Videoauflösung	Auflösungsspezifikationen sind auf der Verpackung aufgedruckt.	
Größe	Auflösungsspezifikationen sind auf der Verpackung aufgedruckt.	
Diavorführung	Ein (⌂) / Aus (⌂)	Startet die Diaschau. / Wiederholt die Wiedergabe aller Videoclips.
Datumaufdruck	Ein (📅) / Aus (📅)	Aktivieren Sie diese Funktion, um ein Datum markieren Druck auf jedem Bild und Video.
Datum/Zeit	-	Hier stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein.
Sprache	-	Mit dieser Funktion wählen Sie die Sprache, in der das OSD-Menü angezeigt wird.

Optionen des Einstellungsmenüs () (Fortsetzungen)

Element	Optionen	Beschreibung
Pieper	Aus ()	Das Tonsignal wird deaktiviert.
	Ein ()	Das Tonsignal wird aktiviert.
	Auslöser Ein ()	Das Tonsignal der Tasten wird abgeschaltet, aber das Tonsignal des Auslösers bleibt aktiviert.
TV System	NTSC ()	Damit stellen Sie die TV-Systemkompatibilität auf NTSC ein. Diese Option eignet sich für Taiwan, Japan, Korea und Amerika.
	PAL ()	Damit stellen Sie die TV-Systemkompatibilität auf PAL ein. Diese Option eignet sich für Deutschland, Italien, die Niederlande, China, Japan, Hongkong und Großbritannien.
Flimmer	50 Hz ()	Die Frequenz wird auf 50 Hz eingestellt.
	60 Hz ()	Die Frequenz wird auf 60 Hz eingestellt.
Nachtaufn.	Auto ()/ Aus ()	Ist diese Einstellung aktiviert, können Sie Fotos bei einem dunklen Hintergrund machen. Da die Verschlusszeit beim Aufnehmen von Fotos und Videos in dunkler Umgebung wesentlich länger ist, empfehlen wir die Verwendung eines Stativs, um Unschärfen durch Verwackeln zu vermeiden. Warnung: Das Bildrauschen nimmt zu, wenn Nachtaufnahme aktiviert ist.
Formatieren	Ja	Hier formatieren Sie das Speichermedium. Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass sämtliche auf dem Medium gespeicherten Dateien unwiederbringlich gelöscht werden.
	Nein	Damit brechen Sie den Vorgang ab.

* Referenz der Frequenzeinstellungen:

Region	Großbritannien	Deutschland	Frankreich	Italien	Spanien	Niederlande	Russland
Einstellung	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Region	Portugal	Amerika	Taiwan	China	Japan	Korea	Thailand
Einstellung	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60Hz	60Hz	50Hz

Hinweis: Die Frequenzeinstellung basiert auf die Frequenz Ihrer örtlichen Stromversorgung.

Bienvenue :

Cher utilisateur, nous vous remercions pour l'achat de ce produit. Beaucoup d'investissements en temps et en efforts ont été réalisés pour son développement, et nous espérons qu'il vous procurera des années de bons et loyaux services.

Déclaration de conformité à la FCC :

Cet équipement est conforme à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de cet équipement est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet équipement ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet équipement doit être capable d'accepter toutes les interférences éventuelles, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement inattendu.



Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites applicables aux équipements numériques de classe B, définies dans la partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions fournies, peut produire des interférences affectant les communications radio.

Pendant, aucune garantie n'est donnée qu'il ne causera pas d'interférence dans une installation donnée. Si cet équipement brouille la réception de la radio ou de la télévision, ce que vous pouvez facilement observer en éteignant et en rallumant l'équipement, nous vous encourageons à prendre l'une ou plusieurs des mesures correctives suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Eloigner l'équipement du récepteur.
- Branchez l'appareil sur la prise d'un circuit auquel le récepteur n'est pas relié.
- Obtenir de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/télévision qualifié.

Vous êtes averti que toute altération ou modification apportée à l'équipement et non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité peut annuler votre autorisation à utiliser cet équipement.

Avis relatif à la sécurité :

1. Ne faites pas tomber, ne percez pas et ne démontez pas le caméscope ; autrement la garantie serait annulée.
2. Évitez tout contact avec l'eau, et séchez-vous les mains avant de l'utiliser.
3. N'exposez pas le caméscope à des températures élevées et ne le laissez pas sous la lumière directe du soleil. Ceci pourrait endommager le caméscope.
4. Utilisez le caméscope avec soin. Évitez d'exercer de trop fortes pressions sur le boîtier du caméscope.
5. Pour votre propre sécurité, évitez d'utiliser le caméscope quand il y a un orage ou du tonnerre.
6. N'utilisez pas de batteries de spécifications différentes. Ceci pourrait potentiellement conduire à des dégâts sérieux.
7. Enlevez la batterie pendant les longues périodes de non utilisation, car une batterie détériorée peut affecter le fonctionnement du caméscope.
8. Enlevez la batterie si elle présente des signes de fuite ou d'altération.
9. Utilisez seulement les accessoires fournis par le fabricant.
10. Tenez le caméscope hors de portée des enfants en bas âge.
11. Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect.
12. Mettez au rebut les batteries usages en respectant les instructions.

Pour mettre au rebut votre produit lorsque le moment venu, recyclez tous les composants qui peuvent l'être.

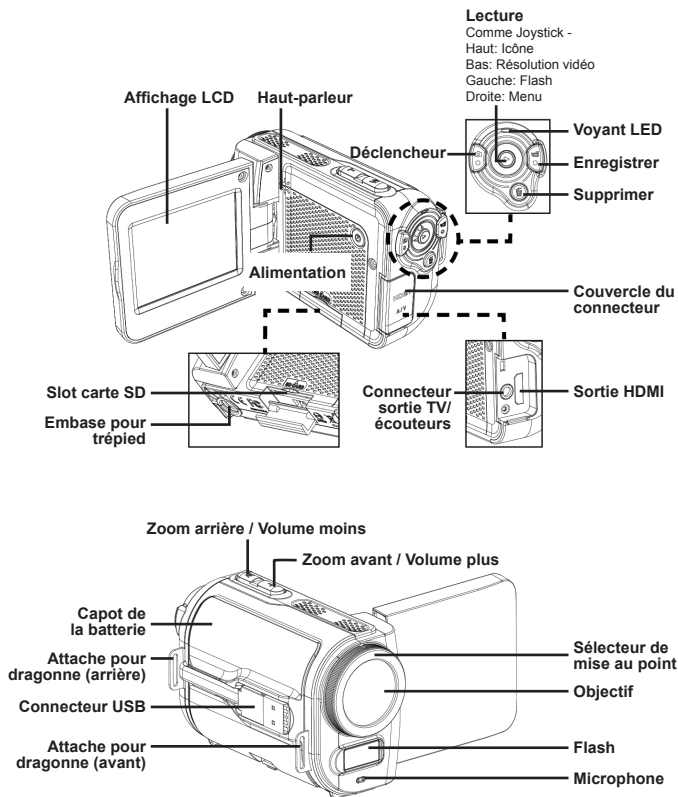
Les batteries et les accumulateurs ne doivent pas être mis au rebut avec vos déchets ménagers ! Veuillez les recycler à votre point de collecte local.

Ensemble nous pouvons aider à protéger l'environnement.



Préparer le caméscope

Vue d'ensemble du produit

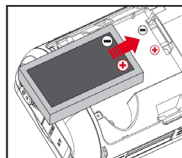
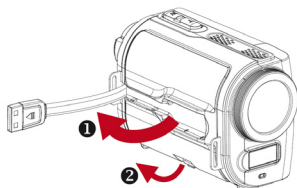


Mise en route

Installer la batterie

- 1** Débranchez le connecteur USB, comme indiqué, puis détachez le couvercle du compartiment de la batterie pour le retirer.
- 2** Placez la le accessoire Li-Ion dans batterie logement. Notez que les contacts métalliques doivent être alignés avec ceux du logement.
- 3** Remettez en place la capot.

i Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, chargez complètement la batterie pendant au moins 8 heures.

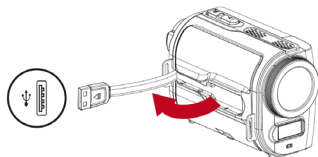


Charger la batterie


- 1** Retirez le connecteur USB, et branchez-le sur un port USB d'un PC sous tension. Assurez-vous que le caméscope est éteint.
- 2** La LED de charge devient rouge et la charge démarre.
- 3** Lorsque la charge est interrompue ou que le pack batterie est complétement chargé, la LED de charge devient verte.

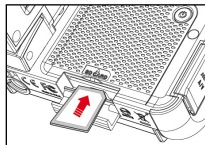
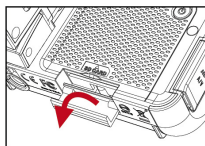
i Utilisation d'un PC pour charger la batterie :

- 1) Ne mettez pas le caméscope sous tension pour ne pas interrompre le chargement.**
- 2) Utilisez si nécessaire une rallonge USB pour un branchement plus long.**



Insertion de la carte SD

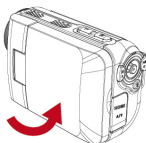
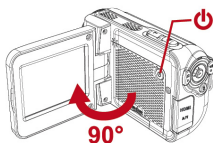
- 1** Soulevez le couvercle de la carte mémoire pour l'ouvrir, comme indiqué.
- 2** Insérez la carte dans le sens indiqué jusqu'au fond de la fente.
- 3** Une fois la carte bien insérée, l'icône () apparaît à l'écran. Pour retirer la carte, poussez-la pour la libérer, puis tirez-la doucement hors de la fente.
- 4** Remettez le couvercle.



Mise sous/hors tension





Pour mettre le caméscope sous tension, ouvrez le panneau LCD ou appuyez sur le bouton d'Alimentation.

Pour éteindre le caméscope, fermez le panneau LCD ou appuyez sur le bouton d'Alimentation.







- i** Si la mise sous tension n'est pas effective malgré les procédures précédentes, contrôlez ce qui suit : 1) La batterie est bien chargée ; 2) La batterie est suffisamment chargée.
- i** Choisissez d'abord votre langue avant d'utiliser le caméscope.

Voyant indicateur de l'état de charge de la batterie

Icône	Description
	Batterie à pleine charge
	Batterie à charge moyenne
	Batterie faible * Le flash sera désactivé.
	Batterie vide

Remarque : Pour éviter une panne subite d'alimentation, il vous est recommandé de remplacer la batterie lorsque l'icône indique une batterie faible.





Enregistrer un clip vidéo

- 1 Ajustez la mise au point sur une position appropriée. Normalement, vous pouvez régler la mise au point sur () pour la plupart des conditions de tournage. Sélectionnez () seulement pour les gros plans.
- 2 Appuyez sur le bouton Enregistrer () pour commencer l'enregistrement.
- 3 Utilisez les boutons de Zoom (**T** / **W**) pour zoomer ou dézoomer l'écran.
- 4 Utilisez le bouton Entrée du Joystick pour mettre la lecture sur pause, puis appuyez à nouveau sur Entrée pour la reprendre.
- 5 Appuyez de nouveau sur le bouton Enregistrer () pour arrêter l'enregistrement.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Réglages de la mise au point

Prendre une photo

- 1 Ajustez la mise au point sur une position appropriée. Normalement, vous pouvez régler la mise au point sur () pour la plupart des conditions de tournage. Sélectionnez () seulement pour les gros plans.
 - 2 Utilisez les boutons de Zoom (**T** / **W**) pour zoomer ou dézoomer l'écran.
 - 3 Appuyez sur le déclencheur () pour prendre une photo.
- i** Pour lire une vidéo/de images enregistrés, appuyez sur le bouton de lecture ().

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

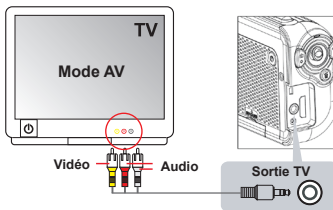
Réglages de la mise au point

Exporter vers un téléviseur standard ou un téléviseur haute définition

TV : Téléviseur cathodique (CRT) traditionnel

- i** Le standard TV est différent selon les zones. Si vous avez besoin d'ajuster le réglage de la sortie TV, consultez la section "Réglages avancés" pour plus d'informations.
(Taiwan : NTSC; Amérique : NTSC; Europe : PAL; Chine : PAL)

- 1** Allumez votre téléviseur et basculez-le en mode AV.
- 2** Branchez les extrémités audio et vidéo du câble AV au téléviseur.
- 3** Mettez le caméscope sous tension.
- 4** Branchez l'autre extrémité du câble AV sur votre caméscope.

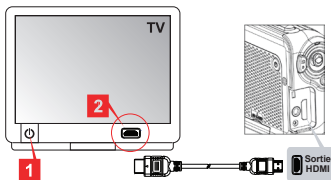


- i** Le câble AV est un article disponible en option. Achetez ce câble chez votre distributeur local :



TV : Télévision haute définition (TVHD) avec port d'entrée HDMI




- 1** Mettez votre téléviseur HD sous tension.
- 2** Branchez le connecteur d'entrée HDMI (l'extrémité la plus grosse) du câble HDMI sur le téléviseur HD.
- 3** Mettez le caméscope sous tension.
- 4** Branchez l'autre extrémité du câble HDMI sur votre caméscope.
- 5** Allumez le téléviseur HD sur le mode "Entrée HDMI".



- i** Les fonctions Caméscope et Caméra ne sont pas disponibles en mode sortie AV/HDMI.
i L'affichage HD TV permet d'afficher vos clips vidéo à la résolution 1080i (60 champs) même s'ils ont été enregistrés avec le réglage 1080P (30 trames).

Réglages avancés

Touches










Élément	Option	Description
Flash (à gauche du joystick) 	Marche (⏻)	Le flash est forcé à se déclencher à chaque prise de vue.
	Auto (⏻)	Le flash se déclenche automatiquement lorsque l'éclairage est insuffisant.
	Arrêt (⏻)	Le flash est désactivé.
Résolution vidéo (en bas du joystick) 	Reportez-vous aux inscriptions de la boîte pour les caractéristiques de résolution.	
Icône (en haut du joystick) 	Marche / Arrêt	Active/désactive l'affichage des icônes de l'OSD à l'écran.

Options du menu de réglage ()

Appuyez sur la droite du joystick () pour accéder aux réglages avancés.

Élément	Option	Description
Résolution vidéo	Reportez-vous aux inscriptions de la boîte pour les caractéristiques de résolution.	
Résolution photo	Reportez-vous aux inscriptions de la boîte pour les caractéristiques de résolution.	
Diaporama	Marche (⏻) / Arrêt (⏻)	Lancer la lecture d'images en diaporama. / Répéter la lecture de tous les clips vidéo.
Impr. Date	Marche (⏻) / Arrêt (⏻)	Activer cette fonction pour imprimer une marque à jour sur chaque image et vidéo.
Date/Heure	-	Règle la date et l'heure.
Langue	-	Pour choisir la langue de l'OSD.

Options du menu de réglage ()(suite)

Élément	Option	Description
Bip	Arrêt ()	Désactive le bip sonore.
	Marche ()	Active le bip sonore.
	Déclencheur Marche ()	Désactive le bip sonore, mais conserve le son d'obturation.
Système TV	NTSC ()	Règle la compatibilité avec le standard TV NTSC. Cette option convient pour les zones États-Unis, Taiwan, Japon, et Corée.
	PAL ()	Règle la compatibilité avec le standard TV PAL. Cette option convient pour l'Allemagne, l'Angleterre, l'Italie, les Pays Bas, la Chine, le Japon et Hongkong.
Fréquence	50Hz ()	Règle la fréquence de scintillement sur 50Hz.
	60 Hz ()	Règle la fréquence de scintillement sur 60Hz.
Mode nuit	Auto ()/ Arrêt ()	Activer ce réglage vous permet de prendre une photo sur un fond sombre. Étant donné que la vitesse d'obturation diminue lors de la prise de vue ou de l'enregistrement d'une vidéo dans un lieu sombre, nous recommandons l'utilisation d'un trépied pour éliminer les flous de bougé. Avertissement: Les interférences augmentent lorsque Mode nuit est activé.
Formater	Oui	Formater le support de stockage. Veuillez noter que tous les fichiers stockés sur le support seront supprimés.
	Non	Annuler action.

* Référence des réglages de fréquence :

Zone	Angle-terre	Allema-gne	France	Italie	Espagne	Hollande	Russie
Réglage	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Zone	Portugal	États-Unis	Taiwan	Chine	Japon	Corée	Thaïlande
Réglage	50Hz	60 Hz	60 Hz	50Hz	50/60Hz	60 Hz	50Hz

Remarque : Le réglage de fréquence est basé sur le standard de fréquence de votre réseau électrique local.

Benvenuto:

Caro utente, ti ringraziano per avere acquistato questo prodotto.

Abbiamo investito molto tempo ed energie in questo progetto e speriamo che vi procuri molti anni di servizio senza problemi.

Dichiarazione di conformità FCC:

Questo prodotto è conforme alla Parte 15 delle Norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Questo dispositivo non può provocare interferenze dannose; (2) questo dispositivo deve accettare tutte le interferenze ricevute, incluse le interferenze che possono provocare operazioni indesiderate.



Questa attrezzatura è stata collaudata e trovata conforme ai limiti di un apparecchio digitale di Classe B, in conformità alla parte 15 delle Normative FCC. Questi limiti sono designati a fornire una protezione ragionevole da interferenze dannose in una installazione residenziale. Questa attrezzatura genera, utilizza e può irradiare energia di frequenza radio e, se non è installata ed utilizzata in accordo alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non c'è tuttavia garanzia che non si verifichino interferenze in installazioni particolari. Qualora questa apparecchiatura causasse interferenze dannose alla ricezione di segnali radio o televisivi, cosa che può essere facilmente determinata spegnendo ed accendendo l'apparecchiatura, si raccomanda di cercare di correggere il problema ricorrendo a una delle misure presentate di seguito:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Allontanare l'attrezzatura dal ricevitore.
- Collegare l'attrezzatura ad una presa di corrente su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Se necessario, consultare un tecnico specializzato radio/TV per altri suggerimenti.

Si avvisa che cambiamenti e modifiche apportate all'attrezzatura, non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità, possono annullare l'autorità dell'utente all'utilizzo dell'attrezzatura.

Avviso per la sicurezza:

1. Non far cadere, forare o smontare la videocamera, diversamente si annullerà la garanzia.
2. Evitare il contatto con l'acqua ed asciugarsi le mani prima dell'uso.
3. Non esporre la videocamera ad alte temperature o lasciarla alla luce diretta del sole. Diversamente si può danneggiare la videocamera.
4. Usare sempre con cura la videocamera. Evitare di esercitare pressioni sul corpo della videocamera.
5. Per la sicurezza personale, evitare di utilizzare la videocamera durante i temporali o le tempeste.
6. Non usare batterie diverse da quelle specificate. Diversamente si può creare il potenziale di seri danni.
7. Rimuovere le batterie quando la videocamera non è utilizzata per periodi prolungati poiché le batterie deteriorate influiscono sulla funzionalità della videocamera.
8. Rimuovere le batterie se mostrano segni di perdita di liquido o distorsione.
9. Utilizzare solamente gli accessori forniti dal produttore.
10. Tenere la videocamera fuori della portata dei bambini.
11. Rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con una di tipo non corretto.
12. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.



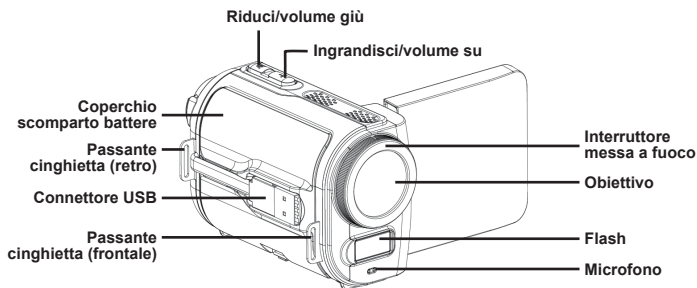
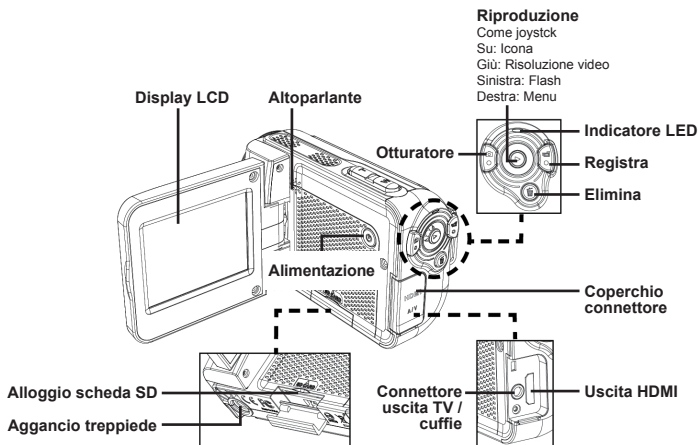
Al momento dello smaltimento del prodotto, riciclare più componenti possibile.

Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici! Portarle press il centro di smaltimento locale.

Insieme possiamo aiutare a proteggere l'ambiente.

Preparazione della videocamera

Descrizione del prodotto

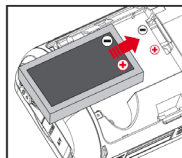
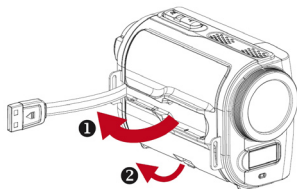


Preparazione

Inserimento della batteria

- 1** Staccare il connettore USB come indicato e poi togliere il coperchio dello scomparto batterie per rimuovere la batteria.
- 2** Inserire nello scomparto la batteria agli ioni di litio in dotazione. Fare attenzione a che i contatti metallici siano allineati con i contatti del vano.
- 3** Rimettere a posto il coperchio.

i Al primo utilizzo, caricare la batteria integrata per almeno 8 ore.

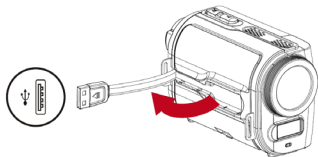


Caricamento della batteria

- 1** Staccare il connettore USB e collegarlo ad una porta USB di un PC acceso. Assicurarsi che la videocamera sia spenta.
- 2** Il LED di carica diventa di colore rosso e la ricarica si avvia.
- 3** Quando il caricamento è interrotto, oppure il pacco batteria è completamente carico, il LED di carica diventa di colore verde.

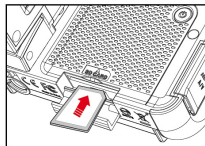
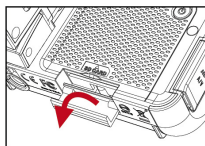
i Quando si usa il PC per caricare la batteria:

- 1) Non accendere la videocamera, diversamente il caricamento si arresterà.**
- 2) Se necessario, usare un cavo di prolunga USB per allungare il collegamento.**



Inserimento della scheda SD

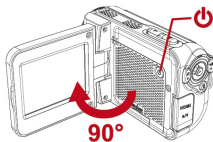
- 1** Sollevare, come indicato, il coperchio dello scomparto batterie per aprirlo.
- 2** Inserire la scheda nella direzione indicata finché raggiunge il fondo all'alloggio.
- 3** Quando la scheda è inserita correttamente, sullo schermo appare l'icona (🔌). Per rimuovere la scheda, premerla per farla uscire e poi estrarla con delicatezza.
- 4** Rimettere a posto il coperchio.



Accensione/Spengimento





Aprire il pannello LCD oppure premere il tasto d'alimentazione per accendere la videocamera.

Chiudere il pannello LCD, oppure premere il tasto d'alimentazione per spegnere la videocamera.





- i** Se l'alimentazione non si attiva dopo avere completato le procedure di cui sopra, controllare se di avere eseguito correttamente le procedure che seguono: 1) La batteria è stata installata correttamente; 2) La batteria installata ha carica sufficiente.
- i** Scegliere la lingua prima di iniziare ad usare la videocamera.

Indicazioni dell'indicatore di carica della batteria

Icona	Descrizione
	Batteria completamente carica
	Durata media della batteria
	Batteria scarica * Il flash sarà disabilitato.
	Batteria esaurita



Nota: Per evitare l'ammanco improvviso di alimentazione, si raccomanda di sostituire la batteria quando l'icona indica che la batteria è scarica.

Registrazione di una sequenza video



- 1 Impostare il fuoco in maniera appropriata. Di norma, è possibile impostare la messa a fuoco su () per la maggior parte delle condizioni di ripresa. Selezionare () solo per primi piani.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Impostazioni di fuoco


- 2 Premere il tasto Record (Registrazione) () per avviare la registrazione.
- 3 Usare i tasti di Zoom (**T** / **W**) per ingrandire o ridurre l'immagine a schermo.
- 4 Usare il Joystick Enter per mettere in pausa, e di nuovo Enter per riprendere.
- 5 Premere di nuovo il tasto Registrazione () per terminare la registrazione.

Fotografare

- 1 Impostare il fuoco in maniera appropriata. Di norma, è possibile impostare la messa a fuoco su () per la maggior parte delle condizioni di ripresa. Selezionare () solo per primi piani.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Impostazioni di fuoco

- 2 Usare i tasti di Zoom (**T** / **W**) per ingrandire o ridurre l'immagine a schermo.
- 3 Poi premere il tasto Otturatore () per acquisire la fotografia.

i Per vedere l'anteprima dei video/delle immagini acquisite, premere il tasto di riproduzione ().

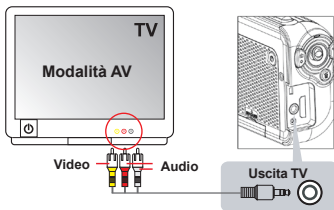
Esportazione ad un televisore standard e HD

TV: TV CRT tradizionale

- i** I sistemi TV sono diversi nei vari paesi. Se è necessario regolare l'impostazione Uscita TV, fare riferimento alla sezione "Impostazioni avanzate" per altre informazioni. (Taiwan: NTSC; America: NTSC; Europa: PAL; Cina: PAL)

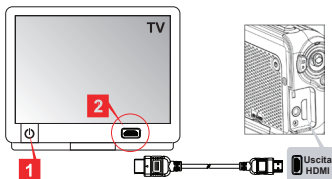
- 1** Accendere il televisore ed impostarlo sulla modalità AV.
- 2** Collegare le estremità audio e video del cavo AV al televisore.
- 3** Accendere la videocamera.
- 4** Collegare l'altra estremità del cavo AV alla videocamera.

- i** Il cavo AV è un accessorio optional. Acquistare il cavo presso il rivenditore locale:



TV: Televisore HD con ingresso HDMI







- 1** Accendere il televisore HD.
- 2** Collegare il connettore HDMI-In (l'estremità di dimensioni maggiori) del cavo HDMI al televisore HD.
- 3** Accendere la videocamera.
- 4** Collegare l'altra estremità del cavo HDMI alla videocamera.
- 5** Accendere il televisore HD in modalità "Input HDMI".




- i** Le funzioni videocamera e fotocamera non sono disponibili in modalità uscita AV/HDMI.
i HD TV visualizzerà le sequenze video con risoluzione 1080i (60 campi) sebbene siano registrate 1080P (30 fotogrammi).





Impostazioni avanzate

Suggerimenti sui tasti










Voce	Opzione	Descrizione
Flash (Joystick sinistra) 	Attivo ()	Il flash è attivato forzatamente ad ogni scatto.
	Automatico ()	Il flash si attiva automaticamente quando la luce è insufficiente.
	Disattivo ()	Il flash è disabilitato.
Risoluzione video (Joystick giù) 	Fare riferimento alla stampa sulla confezione per le specifiche sulla risoluzione.	
Icona (Joystick su) 	Attivo/ Disattivo	Abilita/disabilita la visualizzazione delle icone OSD sullo schermo.

Opzioni del menu Impostazioni ()

Premere il Joystick destra () per accedere.

Voce	Opzione	Descrizione
Risoluzione video	Fare riferimento alla stampa sulla confezione per le specifiche sulla risoluzione.	
Risoluz.	Fare riferimento alla stampa sulla confezione per le specifiche sulla risoluzione.	
Presentazione	Attivo () / Disattivo ()	Avvia la presentazione delle immagini. / Ripete l'esecuzione di tutte le sequenze video.
Stampa data	Attivo () / Disattivo ()	Abilitare questa funzione per stampare un marchio data in ogni immagine e video.
Data/Ora	-	Imposta data e ora.
Lingua	-	Permette di selezionare la lingua usata per il menu OSD.

Opzioni del menu Impostazioni () (segue)

Voce	Opzione	Descrizione
Avviso son.	Disattivo ()	Disabilita l'avviso sonoro.
	Attivo ()	Abilita l'avviso sonoro.
	Otturatore On ()	Disabilita l'avviso acustico, ma mantiene il suono dell'otturatore.
Modalità TV	NTSC ()	Imposta la compatibilità del sistema TV su NTSC. Questa opzione è adatta per l'America, Taiwan, Giappone e Corea.
	PAL ()	Imposta la compatibilità del sistema TV su PAL. Questa opzione è adatta per Germania, Inghilterra, Italia, Olanda, Cina, Giappone e Hong Kong.
Frequenza	50Hz ()	Imposta la frequenza su 50Hz.
	60Hz ()	Imposta la frequenza su 60Hz.
Scatto notte	Automatico ()/ Disattiva ()	Questa impostazione consente di scattare fotografie con uno sfondo scuro. Poiché la velocità dell'otturatore diminuisce quando si fotografa in ambienti bui, si raccomanda di usare un treppiede per eliminare sfocature provocate dal movimento delle mani. Avviso: Quando è abilitata la funzione Scatto notte, il rumore aumenta.
Formattazione	Sì	Formatta il supporto d'archiviazione. Notare che tutti i file archiviati nel supporto saranno eliminati in modo irrecuperabile.
	No	Annulla l'azione.

* Impostazioni della frequenza:

Zona	Inghilterra	Germania	Francia	Italia	Spagna	Olanda	Russia
Impostazione	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Zona	Portogallo	America	Taiwan	Cina	Giappone	Corea	Tailandia
Impostazione	50Hz	60 Hz	60 Hz	50Hz	50/60 Hz	60 Hz	50Hz

Nota: L'impostazione della frequenza si basa sullo standard della frequenza del fornitore locale di energia elettrica.

Bienvenido:

Estimado usuario, gracias por adquirir este producto.

Se ha invertido una gran cantidad de tiempo y mucho esfuerzo en desarrollar este producto, por lo que esperamos que lo pueda disfrutar durante muchos años.

Declaración de Cumplimiento FCC:

Este dispositivo cumple con el Párrafo 15 de las Normativas FCC. Su uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.



Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, según el Párrafo 15 de las normativas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía en frecuencias de radio, y si no se instala y usa siguiendo las instrucciones puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no hay garantía de que no vayan a ocurrir tales interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causara interferencias a la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se anima al usuario a intentar corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o recolocar la antena receptora.
- Alejar el equipo del receptor.
- Enchufar el equipo en una toma de un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consulte con el vendedor o con un técnico de radio/televisión con experiencia para sugerencias adicionales.

Se advierte que cualquier cambio o modificación al equipo que no esté expresamente aprobado por la parte responsable del cumplimiento invalidaría Su autoridad para usar tal equipo.

Aviso de seguridad:

1. No deje caer, perfore ni desmonte la videocámara; si lo hace, la garantía quedará invalidada.
2. Evite que entre en contacto con el agua y séquese las manos antes de utilizar el producto.
3. No exponga la videocámara a altas temperaturas ni la deje donde incida sobre ella la luz directa del sol. Si lo hace, la videocámara puede resultar dañada.
4. Utilice la videocámara con cuidado. No ejerza mucha presión en la estructura de la videocámara.
5. Por su propia seguridad, no utilice la videocámara cuando haya tormenta o rayos.
6. No utilice baterías con especificaciones diferentes. Si lo hace, la videocámara podría sufrir daños irreparables.
7. Quite la batería si no va a utilizar la videocámara durante períodos de tiempo prolongados, ya que una batería deteriorada puede afectar a la funcionalidad de dicha videocámara.
8. Quite la batería si muestra signos de fuga o deformación.
9. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
10. Mantenga la videocámara fuera del alcance de los niños.
11. Hay riesgo de explosión si la batería se reemplaza por otra cuyo tipo no es el correcto.
12. Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones.

Si ha llegado la hora de deshacerse del producto, recicle todos los componentes que pueda.

¡Las pilas y baterías recargables no se deben desechar junto con la basura doméstica! Recíclelas en el punto limpio local.



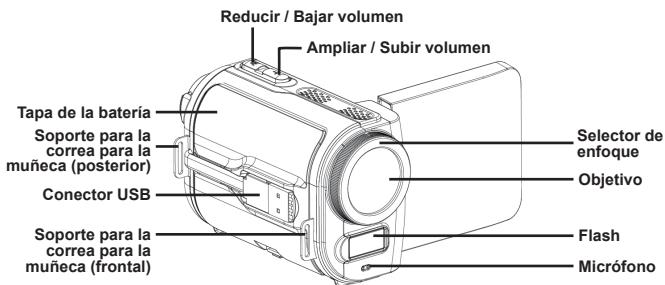
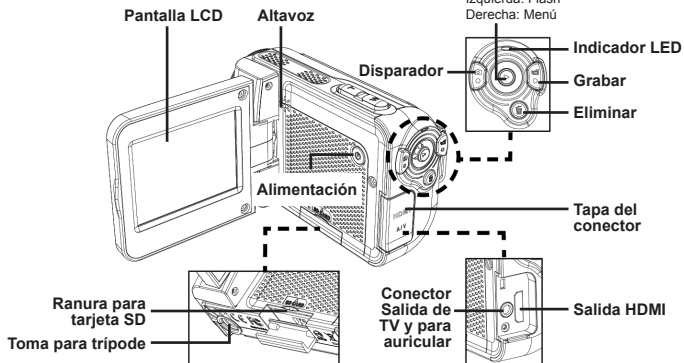
Juntos podemos ayudar a proteger el medio ambiente.

Preparar la videocámara

Descripción general del producto

Reproducción

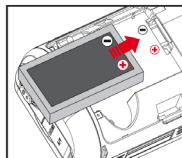
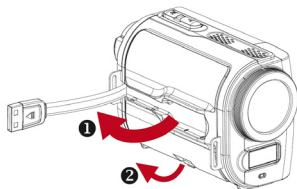
Como joystick -
Subir: Icono
Bajar: Resolución video
Izquierda: Flash
Derecha: Menú



Procedimientos iniciales

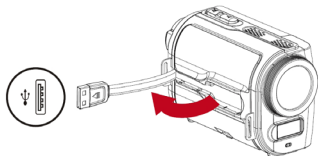
Insertar la batería

- 1** Separe el conector USB tal y como se indica y, a continuación, abra la tapa de la batería para quitar dicha tapa.
 - 2** Coloque la batería de ión-litio en el compartimento. Tenga en cuenta que los contactos metálicos deben estar alineados con los del compartimento.
 - 3** Vuelva a colocar la tapa.
- i** Cuando la utilice por primera vez, cargue la batería completamente durante al menos 8 horas.



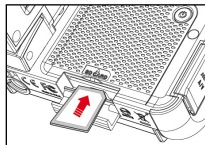
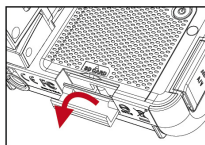
Cargar la batería

- 1** Separe el conector USB y enchúfelo a un puerto USB de un equipo conectado a la alimentación. Asegúrese de que la videocámara está apagada.
 - 2** El indicador LED de carga se iluminará en color rojo y la carga se iniciará.
 - 3** Cuando la carga se interrumpa o la batería esté completamente cargada, el LED de carga se apagará.
- i** Cuando utilice su PC para cargar la batería:
- 1) Desconecte la alimentación de la videocámara. Si no lo hace, la carga se detendrá.**
 - 2) Si es necesario, utilice un alargador USB para prolongar la conexión.**



Insertar la tarjeta SD

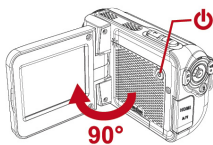
- 1** Levante la tapa de la tarjeta de memoria para abrirla tal y como se indica en la figura.
- 2** Inserte la tarjeta en la dirección indicada hasta que llegue al final de la ranura.
- 3** Cuando la tarjeta se haya insertado correctamente, el icono (SD) aparecerá en la pantalla LCD. Para quitar la tarjeta, empújela para liberarla y, a continuación, tire de ella suavemente para extraerla.
- 4** Vuelva a poner la tapa en su sitio.



Encender y apagar la unidad





Para encender la videocámara, abra el panel LCD o presione el botón de alimentación.

Para apagarla, cierre el panel LCD o presione el mismo botón.





- i** Si la alimentación se activa después de haber completado los procedimientos anteriores, compruebe lo siguiente: 1) La batería está correctamente cargada; 2) La batería cargada tiene suficiente energía.
- i** Elija el idioma local antes de comenzar a utilizar la videocámara.



Interpretar el indicador de carga de la batería

Icono	Descripción
	Batería totalmente cargada
	Batería con bastante carga
	Batería con poca carga * El flash sedeshabilitará.
	Batería agotada



Nota: para evitar quedarse sin energía en la cámara, se recomienda reemplazar la batería cuando el icono indique que queda poca carga.

Grabar un clip de vídeo



- 1 Establezca el enfoque en un valor adecuado. Por lo general, el enfoque debe establecerse en () para la mayoría de las condiciones de grabación. Seleccione la opción () solamente para primeros planos.



	50 cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Configuración de enfoque



- 2 Presione el botón Grabar () para iniciar la grabación.
- 3 Utilice los botones Zoom (**T** / **W**) para acercar o alejar la pantalla.
- 4 Utilice el botón Aceptar del joystick para pausar. Vuelva a utilizarlo para reanudar la reproducción.
- 5 Presione de nuevo el botón Grabar () para detener la grabación.

Capturar una imagen fija

- 1 Establezca el enfoque en un valor adecuado. Por lo general, el enfoque debe establecerse en () para la mayoría de las condiciones de grabación. Seleccione la opción () solamente para primeros planos.

	50 cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Configuración de enfoque

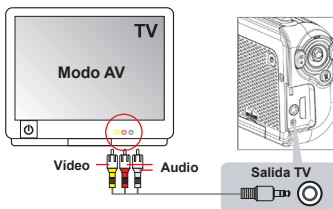
- 2 Utilice los botones Zoom (**T** / **W**) para acercar o alejar la pantalla.
 - 3 Pulse el botón Obturador () para capturar una imagen fija.
- ⓘ Si desea reproducir los vídeos o imágenes grabados, presione el botón de reproducción ().

Exportar a un TV estándar o de alta definición (HDTV)

TV : TV CRT tradicional

- i** El sistema de televisión es diferente según la zona de residencia. Si necesita ajustar el parámetro Salida de TV, consulte la sección “Configuración avanzada” para obtener más información. (Taiwán: NTSC; América: NTSC; Europa: PAL; China: PAL)

- 1** Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- 2** Conecte los terminales de audio y vídeo del cable AV al televisor.
- 3** Encienda la videocámara.
- 4** Conecte el otro extremo del cable AV a la videocámara.

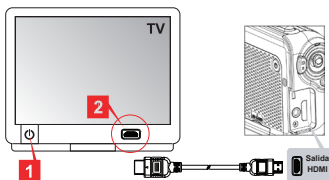


- i** El cable de AV es un elemento opcional. Adquiéralo a su distribuidor local:



TV : HDTV con puerto de entrada HDMI







- 1** Encienda su televisor de alta definición (HDTV).
- 2** Inserte el conector Entrada HDMI (el extremo más grande) del cable HDMI al televisor de alta definición.
- 3** Encienda la videocámara.
- 4** Conecte el otro extremo del cable HDMI a la videocámara.
- 5** Cambie el modo HDTV al modo “Entrada HDMI”.




- i** Las funciones de videocámara y cámara no están disponibles en el modo Salida AV/ HDMI.
- i** La TV HD mostrará los clips de vídeo en el modo de resolución 1080i (60 campos) aunque la grabación se haya realizado con una configuración de 1080P (30 fotogramas).





Configuración avanzada

Información sobre los botones










Elemento	Opción	Descripción
Flash (botón Izquierda del joystick) 	Encender ()	El flash se dispara siempre en cada disparo.
	Automático ()	El flash se dispara automáticamente cuando la iluminación es insuficiente.
	Apagar ()	El flash está deshabilitado.
Resolución vídeo (botón Abajo del joystick) 		Por favor, consulte el texto impreso en la caja para obtener especificaciones sobre la resolución.
Icono (botón Arriba del joystick) 	Encender/ Apagar	Habilita y deshabilita la aparición de los iconos OSD en la pantalla.

Opciones del menú de configuración ()

Presione el botón Derecha del joystick () para confirmar.

Elemento	Opción	Descripción
Resolución vídeo		Por favor, consulte el texto impreso en la caja para obtener especificaciones sobre la resolución.
Resolución		Por favor, consulte el texto impreso en la caja para obtener especificaciones sobre la resolución.
Presentación	Encender () / Apagar ()	Inicia la presentación de diapositivas con imágenes. / Repite la reproducción de todos los clips de vídeo.
Sello fecha	Encender () / Apagar ()	Habilitar esta función para imprimir una marca de fecha en cada imagen y vídeo.
Fecha/Hora	-	Establece la fecha y hora.
Idioma	-	Permite seleccionar el idioma en el que se mostrarán los menús OSD.

Opciones del menú de configuración ()(continuación)

Elemento	Opción	Descripción
Pitido	Apagar ()	Deshabilita el sonido de un pitido.
	Encender ()	Habilita el sonido de un pitido.
	Disparador activado ()	Deshabilita el sonido de un pitido pero mantiene el sonido del disparador.
Modo TV	NTSC ()	Establece la compatibilidad del sistema de TV en NTSC. Esta opción es adecuada para las regiones de América, Taiwán, Japón y Corea.
	PAL ()	Establece la compatibilidad del sistema de TV en PAL. Esta opción es adecuada para las regiones de Alemania, Inglaterra, Italia, Países Bajos, China, Japón y Hong Kong.
Parpadeo	50Hz ()	Establece la frecuencia de parpadeo en 50Hz.
	60 Hz ()	Establece la frecuencia de parpadeo en 60 Hz.
Foto noche	Automático ()/ Apagar ()	Si habilita esta configuración podrá tomar una fotografía con un fondo oscuro. Dado que la velocidad del obturador disminuirá al tomar fotos y grabar vídeos en un lugar oscuro, es recomendable utilizar un trípode para eliminar la borrosidad causada por el temblor de las manos. Advertencia: el ruido se incrementa cuando la función Foto noche está habilitada.
Formatear	Sí	Da formato al medio de almacenamiento. Tenga en cuenta que todos los archivos almacenados en el medio se perderán.
	No	Anula la acción.

* Referencia de configuración de parpadeo:

Región	Inglaterra	Alemania	Francia	Italia	España	Países Bajos	Rusia
Configuración	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Región	Portugal	América	Taiwán	China	Japón	Corea	Tailandia
Configuración	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60 Hz	60Hz	50Hz

Nota: la configuración de parpadeo se basa en la norma de frecuencia de la fuente de alimentación eléctrica local.

Welkom:

Beste gebruiker, bedankt voor de aankoop van dit product.

We hebben heel wat tijd en moeite gestopt in de ontwikkeling ervan en we hopen dat u jarenlang zorgeloos zult kunnen genieten van uw nieuwe aankoop.

FCC- Compliantieverklaring:

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. Gebruik is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke ruis veroorzaken en (2) dit apparaat dient ontvangen ruis te accepteren, inclusief ruis die ongewenste werking kan veroorzaken.



Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor een digitaal apparaat in Klasse B, conform Deel 15 van de FCC-regels. Deze beperkingen zijn ontwikkeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke ruis in residentiële installaties. Dit apparaat genereert, gebruikt en kan radiofrequente energie afgeven, en indien het niet geïnstalleerd en gebruikt wordt conform de instructies, kan het schadelijke ruis veroorzaken aan radiocommunicatie.

Er bestaat echter geen garantie dat er geen ruis optreedt in een bepaalde installatie. Als het apparaat ruis veroorzaakt in de ontvangst van radio- en televisie-uitzendingen, wat vastgesteld kan worden door het apparaat in en uit te schakelen, wordt u aangeraden de ruis te corrigeren door een of meer van onderstaande methoden toe te passen:

- Verstel of verplaats de ontvangstantenne.
- Zet het apparaat verder van de ontvanger af.
- Sluit het apparaat aan op een ander stopcontact dan dat van de ontvanger.
- Raadpleeg de verkoper of een ervaren radio/televisiemonteur voor andere oplossingen.

U wordt gewaarschuwd dat iedere wijziging of aanpassing aan het apparaat die niet uitdrukkelijk is goedgekeurd door de instantie die verantwoordelijk is voor compliantie, kan leiden tot een ontzegging van uw bevoegdheid een dergelijk apparaat te gebruiken.

Veiligheidsrichtlijnen:

1. Laat de camcorder niet vallen, prik er geen gaten in of demonteer het toestel niet, anders vervalt de garantie.
2. Vermijd elk contact met water en droog uw handen voordat u de camera gebruikt.
3. Stel de camcorder niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Dit kan schade veroorzaken aan de camcorder.
4. Ga voorzichtig om met uw camcorder. Druk niet te hard op de behuizing van de camcorder.
5. Voor uw veiligheid is het afgeraden de camcorder te gebruiken bij stormweer of bliksem.
6. Gebruik geen batterijen met verschillende specificaties. Dit kan ernstige schade veroorzaken.
7. Verwijder de batterijen als u de camcorder langere tijd niet gebruikt. Een versleten batterij kan de functionaliteit van de camcorder beïnvloeden.
8. Verwijder de batterij als deze tekenen van lekkage of vervorming vertoont.
9. Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant worden geleverd.
10. Houd de camcorder buiten het bereik van kleine kinderen.
11. Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een onjuist type.
12. Gooi de gebruikte batterijen weg volgens de instructies.

Als het einde van de levensduur van het product is bereikt, moet u alle mogelijke componenten recyclen.

Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huishoudelijke afval worden gegooid. Lever ze af bij uw lokale dienst voor recycling.

Samen kunnen we helpen bij de bescherming van het milieu.

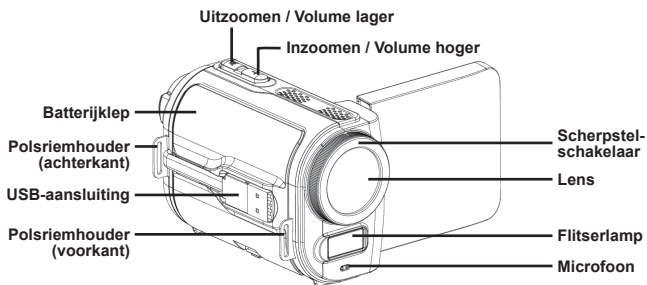
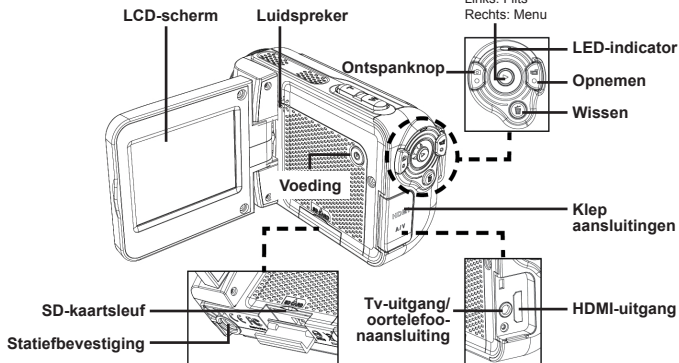


De camcorder voorbereiden

Productoverzicht

Afspelen

Als joystick-
Omhoog: Pictogram
Omlaag: Videoresolutie
Links: Flits
Rechts: Menu



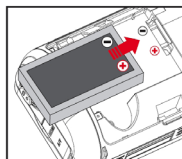
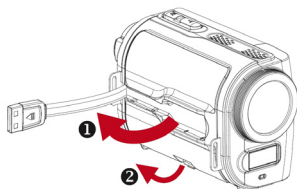
De batterij plaatsen

1 Koppel de USB-aansluiting los zoals aangegeven en maak vervolgens de batterijklep los om deze te verwijderen.

2 Plaats de meegeleverde li-ion-batterij in het batterijvak. Zorg ervoor dat de metalen contacten uitgelijnd zijn met de contacten in het batterijvak.

3 Plaats de klep terug.

i Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de batterij gedurende minstens 8 uur volledig laten opladen.



De batterij opladen

1 Koppel de USB-aansluiting los en sluit deze aan op een USB-poort van een ingeschakelde pc. Zorg ervoor dat de camcorder is uitgeschakeld.

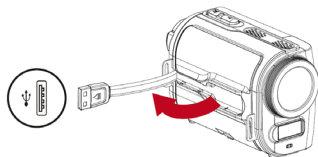
2 De ladings-LED licht rood op en het opladen wordt gestart.

3 Wanneer het opladen wordt onderbroken of de batterijdoos volledig is opgeladen, wordt de laad-LED gedoofd.


i Wanneer u een pc gebruikt om de batterij op te laden:

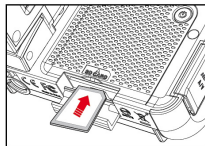
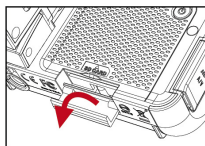
1) Schakel de voeding van de camcorder niet uit, anders wordt het opladen gestopt.

2) Gebruik eventueel een USB-verlengkabel om de aansluiting uit te breiden.



De SD-kaart plaatsen

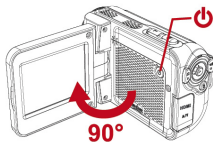
- 1** Til de klep van de geheugenkaart op om deze te openen zoals aangegeven.
- 2** Stop de kaart in de richting van de aanwijzing tot deze het einde van de sleuf bereikt.
- 3** Wanneer de kaart volledig is geplaatst, verschijnt het pictogram () op het scherm. Om de kaart te verwijderen, duwt u op de kaart om deze vrij te geven en trekt u de kaart vervolgens voorzichtig uit de sleuf.
- 4** Plaats de klep terug.



De voeding in/uitschakelen





Om de camcorder in te schakelen, opent u het LCD-scherm of drukt u op de voedingsknop.

Om de camcorder uit te schakelen, sluit u het LCD-scherm of drukt u op de voedingsknop.





- i** Als de voeding niet wordt ingeschakeld nadat u de bovenstaande procedures hebt voltooid, moet u controleren of het volgende correct werd uitgevoerd: 1) de batterij is correct geladen; 2) De geladen batterij heeft voldoende vermogen.
- i** Kies uw lokale taal voordat u start met het gebruik van de camcorder.

De indicator voor de levensduur van de batterij begrijpen

Pictogram	Beschrijving
	Volledig batterijvermogen
	Gemiddeld batterijvermogen
	Laag batterijvermogen * De flitslamp wordt uitgeschakeld.
	Lege batterij



Opmerking: Om te vermijden dat de voeding plotseling uitvalt, raden wij u aan de batterij te vervangen wanneer het pictogram een laag batterijvermogen aangeeft.

Een videoclip opnemen



- 1 Stel de scherpstelling in op de gewenste instelling. Voor de meeste opnameomstandigheden stelt u de scherpstelling normaal in op (). Selecteer alleen () voor close-ups.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Scherpstelinstellingen


- 2 Druk op de Opnameknop () om de opname te starten.
- 3 Gebruik de Zoomknoppen (**T** / **W**) om in of uit te zoomen op het scherm.
- 4 Gebruik Enter op de joystick om te pauzeren en druk opnieuw op Enter om het afspelen te hervatten.
- 5 Druk opnieuw op de Opnameknop () om de opname te stoppen.

Een foto maken

- 1 Stel de scherpstelling in op de gewenste instelling. Voor de meeste opnameomstandigheden stelt u de scherpstelling normaal in op (). Selecteer alleen () voor close-ups.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Scherpstelinstellingen

- 2 Gebruik de Zoomknoppen (**T** / **W**) om in of uit te zoomen op het scherm.
- 3 Druk op de Ontspanknop () om een foto te maken.

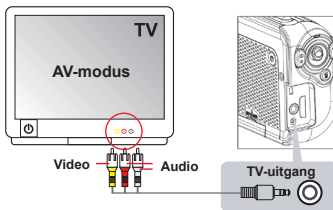
- i** Als u de opgenomen video's en gemaakte foto's wilt afspelen, drukt u op de weergaveknop ().

Exporteren naar een standaard tv en HDTV

TV: traditionele CRT-tv

- i** Het tv-systeem verschilt afhankelijk van het gebied. Raadpleeg "Geavanceerde instellingen" voor meer informatie als u de tv-uitgangsinstelling moet aanpassen, (Taiwan: NTSC; Amerika: NTSC; Europa: PAL; China: PAL)

- 1** Zet uw tv aan en schakel de tv naar de AV-modus.
- 2** Sluit de audio- en video-uiteinden van de AV-kabel aan op de tv.
- 3** Schakel de camcorder in.
- 4** Sluit het andere uiteinde van de AV-kabel aan op uw camcorder.

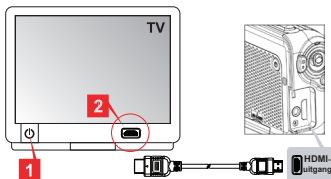


- i** De AV-kabel is een optioneel item. Schaf de kabel aan bij uw lokale kleinhandelaar:



TV: HDTV met HDMI-ingang




- 1** Schakel uw HDTV in.
- 2** Sluit de HDMI-ingang (het grootste uiteinde) van de HDMI-kabel aan op de HDTV.
- 3** Schakel de camcorder in.
- 4** Sluit het andere uiteinde van de HDMI-kabel aan op uw camcorder.
- 5** Schakel de HDTV naar de stand "HDMI-ingang".



- i** De camcorder- en camerafuncties zijn niet beschikbaar in de AV/HDMI-uitgangsinmodus.
- i** De HD-TV zal uw videoclips weergeven in de resolutiemodus 1080i (60 velden) hoewel ze zijn opgenomen in de instelling 1080P (30 beelden).

Geavanceerde instellingen

Belangrijke tips










Item	Optie	Beschrijving
Flits (Joystick links) 	Aan (🔆)	De flitser zal altijd bij elke opname geforceerd worden gebruikt.
	Auto (🔆)	De flitser gaat automatisch af wanneer de belichting onvoldoende is.
	Uit (🔆)	De flitser is uitgeschakeld.
Videoresolutie (Joystick omlaag) 	Raadpleeg de informatie op de verpakking voor de specificaties van de resolutie.	
Symbool (joystick omhoog) 	Aan/uit	Schakel de OSD-pictogrammen in/uit voor weergave op het scherm.

Opties Instellingsmenu (☰)

Druk op de joystick rechts (🔘) om uw keuze in te voeren.

Item	Optie	Beschrijving
Videoresolutie	Raadpleeg de informatie op de verpakking voor de specificaties van de resolutie.	
Resolutie	Raadpleeg de informatie op de verpakking voor de specificaties van de resolutie.	
Diavoorstelling	Aan (🔄) / Uit (🔄)	De diavoorstelling starten. / Alle videoclips herhaald afspelen.
Datumopdruk	Aan (📅) / Uit (📅)	Activeer deze functie om een datum af te drukken stempel op elke foto en video.
Klok	-	Hiermee stelt u de datum en tijd in.
Taal	-	Hiermee kunt u de taal voor het OSD-menu selecteren.

Opties Instellingsmenu ()(vervolg)

Item	Optie	Beschrijving
Piep	Uit ()	Pieptoon uitschakelen.
	Aan ()	Pieptonen inschakelen.
	Ontspanknop aan ()	De pieptoon uitschakelen, maar het geluid van de ontspanknop behouden.
TV Systeem	NTSC ()	Stel de compatibiliteit van het tv-systeem in op NTSC. Deze optie is geschikt voor Amerika, Taiwan, Japan en Korea.
	PAL ()	Stel de compatibiliteit van het tv-systeem in op PAL. Deze optie is geschikt voor Duitsland, Engeland, Italië, Nederland, China, Japan en Hongkong.
Schitteren	50Hz ()	De flikkerfrequentie instellen op 50Hz.
	60Hz ()	De flikkerfrequentie instellen op 60Hz.
Nachtopname	Auto ()/ Uit ()	Wanneer u deze instelling inschakelt, kunt u een foto maken met een donkere achtergrond. Aangezien de ontspansnelheid zal vertragen wanneer u foto's en video's maakt in een donkere ruimte. Wij raden u aan een statief te gebruiken om wazige foto's door het schudden van de hand te vermijden. Waarschuwing: de ruis vermeerderd wanneer Nachtopname is ingeschakeld.
Formaat	Ja	Het opslagmedium formatteren. Houd ermeë rekening dat alle bestanden in het medium zullen verloren gaan.
	Nee	De actie annuleren.

* Referentie flikkerinstellingen:

Regio	Engeland	Duitsland	Frankrijk	Italië	Spanje	Nederland	Rusland
Instelling	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Regio	Portugal	Amerika	Taiwan	China	Japan	Korea	Thailand
Instelling	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60Hz	60Hz	50Hz

Opmerking: de Flikkerinstelling is gebaseerd op de frequentiestandaard van uw lokale voeding.

Bem-vindo:

Caro utilizador, obrigado por ter adquirido este produto.

Investimos muito tempo e esforço no seu desenvolvimento e esperamos que o mesmo o sirva durante muitos anos sem problemas.

Declaração de conformidade com FCC:

Este dispositivo cumpre com a Parte 15 das Normas FCC. O funcionamento está sujeito às seguintes duas condições: (1) este dispositivo não pode provocar interferência perigosa, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa provocar funcionamento indesejado.

Este equipamento foi testado e julgou-se de acordo com os limites para um dispositivo digital de Classe B, em virtude da Parte 15 das Normas FCC. Estes limites são concebidos para disponibilizar protecção razoável contra interferência perigosa em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode emitir energia de frequência rádio, e se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode provocar interferência perigosa nas comunicações de rádio. No entanto, não existe garantia de que não ocorra uma interferência perigosa numa instalação particular. Se este equipamento não provocar interferência na recepção do equipamento de rádio ou televisão, que possa ser determinado desligando e ligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.
- Afastar o equipamento do receptor.
- Ligar o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o receptor está ligado.
- Consultar um agente ou um técnico especializado de rádio/televisão para sugestões adicionais.

Avise-se que qualquer alteração ou modificações ao equipamento, não expressamente aprovadas pela parte responsável pelo cumprimento, pode anular a sua autoridade para operar tal equipamento.

Normas de Segurança:

1. Não deixe a câmara cair e não a fure ou desmonte; caso contrário a garantia perde a validade.
2. Evite todo o contacto com a água e seque as mãos antes de utilizar a câmara.
3. Não exponha a câmara a temperaturas elevadas e não a deixe exposta à luz solar directa. Se o fizer, pode danificar a câmara.
4. Utilize a câmara com cuidado. Evite exercer pressão sobre o corpo da mesma.
5. Para sua segurança, evite utilizar a câmara durante tempestades ou trovoadas.
6. Não utilize baterias com especificações diferentes. Se o fizer, corre o risco de danificar seriamente a câmara.
7. Remova a bateria da câmara quando esta não for utilizada por longos períodos de tempo uma vez que uma bateria deteriorada pode afectar o funcionamento da câmara.
8. Remova a bateria se esta mostrar sinais de fuga de líquido ou de corrosão.
9. Utilize apenas os acessórios fornecidos pelo fabricante.
10. Mantenha a câmara fora do alcance das crianças.
11. Existe o risco de explosão se a bateria for substituída por outra de tipo incorrecto.
12. Elimine a bateria usada seguindo as instruções.



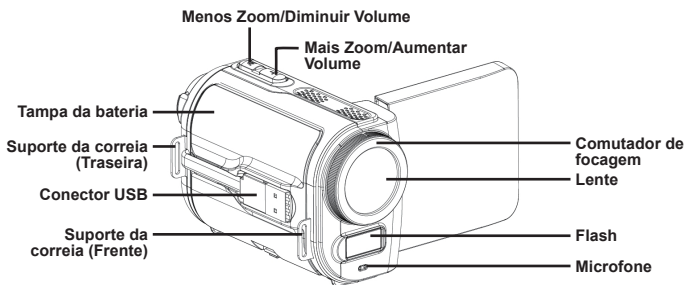
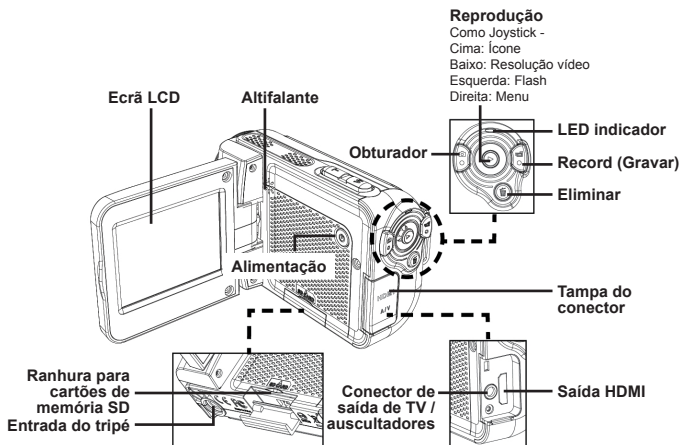
Quando desejar desfazer-se do produto, por favor recicle todos os componentes possíveis.

As baterias e pilhas recarregáveis não devem ser colocadas juntamente com o lixo doméstico! Por favor recicle-as num ponto de recolha de reciclagem.

Juntos, podemos ajudar a proteger o ambiente.

Preparar a câmara de vídeo

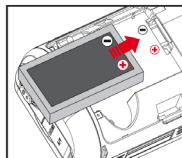
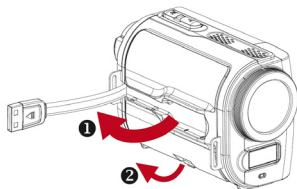
Visão geral do produto



Introdução

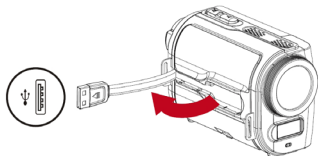
Introduzir a bateria

- 1** Retire o conector USB como indicado e depois desapeste a tampa da bateria para remover a tampa.
 - 2** Coloque a bateria de íões de lítio no compartimento. Tenha em atenção que os contactos metálicos devem ficar alinhados com os contactos existentes no compartimento.
 - 3** Reponha a tampa.
- i** Ao utilizar a unidade pela primeira vez, carregue totalmente a bateria durante pelo menos 8 horas.



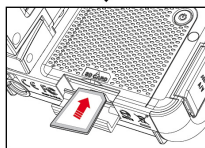
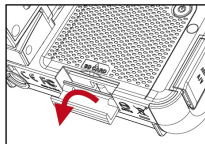
Carregamento da bateria

- 1** Retire o conector USB e ligue-o a uma porta USB de um PC. Certifique-se de que a câmara está desligada.
 - 2** O LED indicador do carregamento fica vermelho e o carregamento é iniciado.
 - 3** Quando o carregamento é interrompido ou a bateria está já totalmente carregada o LED de carregamento desliga-se.
- i** Quando utilizar um PC para carregar a bateria:
- 1)** Não ligue a câmara, pois se o fizer o carregamento será interrompido.
 - 2)** Se necessário, utilize um cabo de extensão USB para aumentar a distância da ligação.



Inserir o cartão SD

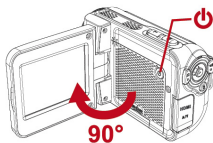
- 1** Levanta a tampa da ranhura do cartão de memória para a abrir, como indicado.
- 2** Insira o cartão na direcção indicada até que o mesmo alcance o fim da ranhura.
- 3** Quando o cartão estiver inserido correctamente, o ícone (📁) irá aparecer no ecrã. Para remover o cartão, pressione-o para o libertar e depois retire-o com cuidado.
- 4** Feche novamente a tampa.



Ligar e desligar a energia

Para ligar a câmara, abra o ecrã LCD ou prima o botão de Alimentação.

Para desligar a câmara, feche o ecrã LCD ou prima o botão de Alimentação.



- i** Se a câmara não ligar depois de efectuar os procedimentos descritos acima, verifique se o que se segue foi feito correctamente: 1) A bateria está correctamente instalada; 2) A bateria instalada tem energia suficiente.
- i** Escolha o seu idioma antes de começar a utilizar a câmara.

Leitura do indicador de duração da bateria

Ícone	Descrição
	Bateria com carga completa
	Bateria com meia carga
	Bateria fraca * O flash será desactivado.
	Bateria sem carga

Nota: Para evitar ficar sem energia de um momento para o outro, recomendamos-lhe que substitua a bateria quando o ícone de bateria fraca aparecer.

Gravação de um clip de vídeo

- 1 Defina a focagem para a definição pretendida. Normalmente, pode definir a focagem para () a maioria das condições de gravação. Seleccione () apenas para grandes planos.
- 2 Prima o botão de gravação () para iniciar a gravação.
- 3 Utilize os botões de zoom (**T** / **W**) para aplicar mais ou menos zoom ao nível do ecrã.
- 4 Utilize a tecla Enter do Joystick para colocar em pausa, e prima Enter novamente para continuar.
- 5 Prima novamente o botão de gravação () para parar a gravação.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Definições de focagem

Tirar fotografias

- 1 Defina a focagem para a definição pretendida. Normalmente, pode definir a focagem para () a maioria das condições de gravação. Seleccione () apenas para grandes planos.
 - 2 Utilize os botões de zoom (**T** / **W**) para aplicar mais ou menos zoom ao nível do ecrã.
 - 3 Prima o botão do obturador () para capturar uma imagem fixa.
- i** Se desejar reproduzir os vídeos/imagens gravados, prima o botão de reprodução ().

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

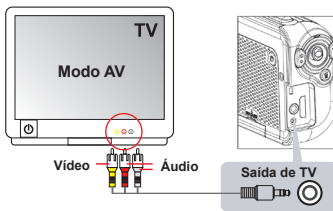
Definições de focagem

Exportar para uma TV tradicional e TV de alta definição

TV: TV CRT tradicional

- ❗ O modo de TV varia de país para país. Se necessitar de ajustar a definição relativa à saída de TV, consulte a secção "Configuração avançada" para obter mais informações. (Taiwan: NTSC; América: NTSC; Europa: PAL; China: PAL)

- 1 Ligue o seu televisor e defina-o para o modo AV.
- 2 Ligue as extremidades de áudio e de vídeo do cabo AV à TV.
- 3 Ligue a câmara.
- 4 Ligue a outra extremidade do cabo AV à câmara.

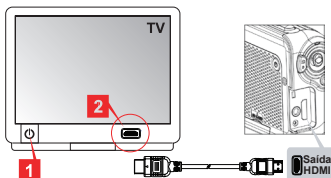


- ❗ O cabo AV é um item opcional. Adquiria o cabo no seu revendedor local:



TV: TV de alta definição com porta de entrada HDMI







- 1 Ligue a sua TV de alta definição.
- 2 Ligue o conector de entrada HDMI (a extremidade maior) do cabo HDMI à TV de alta definição.
- 3 Ligue a câmara.
- 4 Ligue a outra extremidade do cabo HDMI à câmara.
- 5 Mude a HDTV para o modo "Entrada HDMI".




- ❗ As funções de câmara de vídeo e câmara fotográfica não estão disponíveis no modo de saída AV/HDMI.
- ❗ A TV HD irá exibir os seus clips de vídeo no modo de resolução 1080i (60 campos) apesar de serem gravados na definição 1080P (30 Fotogramas).





Configuração avançada

Descrições das teclas










Item	Opção	Descrição
Flash (Joystick para a Esquerda) 	Ligado ()	O flash é forçado a disparar sempre que é tirada uma foto.
	Auto ()	O flash dispara automaticamente quando a iluminação é insuficiente.
	Desligado ()	O flash é desactivado.
Resolução vídeo (Joystick para Baixo) 	Consulte a embalagem para a especificação da resolução.	
Ícone (Joystick para Cima) 	Ligado/ Desligado	Activa/desactiva a apresentação dos ícones no ecrã.

Opções do menu de configuração ()

Prima o Joystick para a Direita () para entrar.

Item	Opção	Descrição
Resolução vídeo	Consulte a embalagem para a especificação da resolução.	
Resolução	Consulte a embalagem para a especificação da resolução.	
Apresentação	Ligado ()/ Desligado ()	Reproduz a apresentação de imagens. / Repete a reprodução de todos os clips de vídeo.
Datador	Ligado ()/ Desligado ()	Ative esse recurso para imprimir uma marca de data em cada foto e vídeo.
Relógio	-	Define a data e a hora.
Idioma	-	Permite-lhe seleccionar o idioma das opções apresentadas no ecrã.

Opções do menu de configuração () (continuação)

Item	Opção	Descrição
Bip	Desligado ()	Desactiva o aviso sonoro.
	Ligado ()	Activa o bip.
	Obturador activado ()	Desactiva o aviso sonoro mas mantém o som do obturador.
Modo de TV	NTSC ()	Define o modo de TV para NTSC. Esta opção aplica-se aos Estados Unidos da América, a Taiwan, ao Japão e à Coreia.
	PAL ()	Define o modo de TV para PAL. Esta opção aplica-se à Alemanha, à Inglaterra, à Itália, aos Países Baixos, à China, ao Japão e a Hong Kong.
Cintilação	50Hz ()	Define a cintilação para 50Hz.
	60Hz ()	Define a cintilação para 60 Hz.
Nocturno	Auto ()/ Desligado ()	A activação desta definição permite-lhe tirar fotos contra um fundo escuro. Uma vez que a velocidade do obturador é reduzida durante a captura de fotografias e vídeos em locais escuros, recomendamos a utilização de um tripé para eliminar a desfocagem resultante do tremer das mãos. Aviso: O ruído aumenta quando o modo Nocturno é activado.
Formatação	Sim	Formata o suporte de armazenamento. Tenha em atenção que todos os ficheiros existentes no suporte de armazenamento serão eliminados.
	Não	Cancela a acção.

* Tabela de referência das definições da cintilação:

Região	Inglaterra	Alemanha	França	Itália	Espanha	Países Baixos	Rússia
Definição	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Região	Portugal	América	Taiwan	China	Japão	Coreia	Tailândia
Definição	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60 Hz	60Hz	50Hz

Nota: A definição de cintilação tem por base a frequência padrão da rede eléctrica local.

Добро пожаловать!

Благодарим за приобретение этого продукта.

В его разработку вложено много времени и усилий, и мы надеемся, что это устройство без проблем прослужит вам долгие годы.

Соответствие стандартам ФКС США

Данное устройство соответствует требованиям Части 15 Правил ФКС. Работа устройства должна отвечать двум следующим требованиям:

(1) данное устройство не должно являться источником помех и (2) данное устройство должно работать в условиях помех, включая те, которые вызывают нежелательные воздействия.



Данное оборудование проверено и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса В, согласно Части 15 Правил ФКС. Эти требования установлены с целью обеспечения помехоустойчивости и предотвращения возникновения помех при установке в домашних условиях. Данное оборудование создает, использует и может излучать энергию радиочастотного диапазона. Данное оборудование, будучи установленным и используемым с отклонением от требований инструкции производителя, может стать источником радиопомех.

Однако даже при соблюдении всех требований не существует гарантии, что, при определенной установке, это оборудование не будет являться источником помех. Если оборудование вызывает помехи для теле- и радиоприема, наличие которых определяется путем включения и выключения оборудования, пользователь может попытаться уменьшить помехи, выполнив следующие действия:

- Изменить направление или размещение приемной антенны.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование и приемник в сетевые розетки разных цепей питания.
- Обратиться за помощью к своему поставщику или к специалистам в области радио и телевидения.

Любые изменения или модификации данного устройства, не разрешенные в прямой форме стороной, ответственной за соответствие устройства нормативам ФКС, могут привести пользователя к лишению юридических прав при эксплуатации данного оборудования.

Памятка по технике безопасности

1. Не роняйте, не пробивайте и не разбирайте камеру, в противном случае гарантия будет аннулирована.
2. Не допускайте соприкосновения камеры с водой, сушите руки перед ее использованием.
3. Не подвергайте камеру воздействию высокой температуры или прямых солнечных лучей. Это может привести к повреждению камеры.
4. Пользуйтесь камерой осторожно. Не нажимайте с усилием на корпус камеры.
5. В целях собственной безопасности не используйте камеру во время грозы или молний.
6. Не используйте батареи с характеристиками, отличными от указанных. Это может привести к серьезному повреждению камеры.
7. Извлекайте батарею, если камера не используется длительное время, так как испорченная батарея может стать причиной нарушения функционирования камеры.
8. Извлекайте батарею при наличии признаков протекания или деформации.
9. Используйте только принадлежности, поставляемые производителем устройства.
10. Храните камеру в недоступном для детей месте.
11. Использование батареи ненадлежащего типа может привести к взрыву.
12. Утилизируйте использованные батареи согласно инструкции.



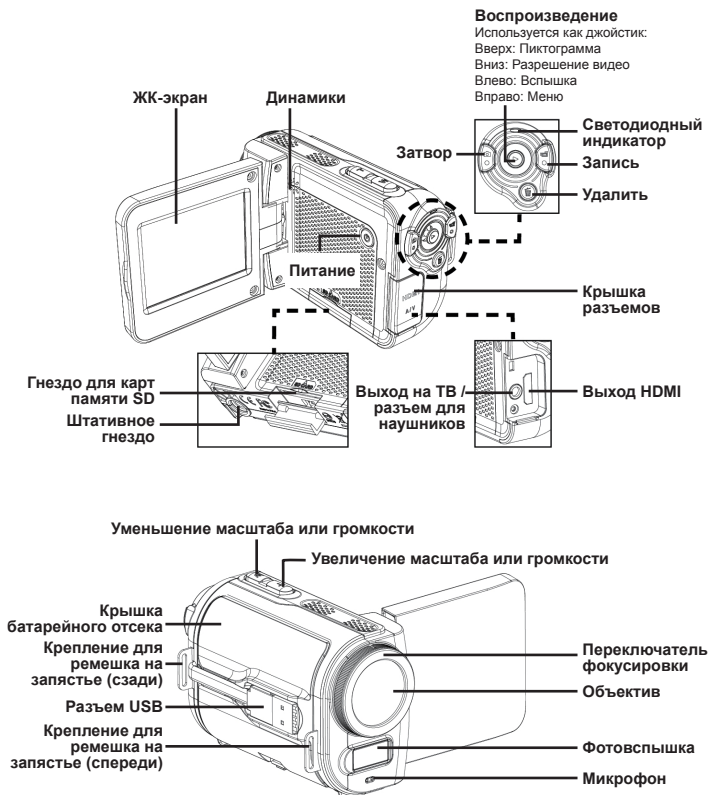
По окончании срока службы изделия направьте на утилизацию все возможные компоненты.

Не выбрасывайте батареи и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте эти компоненты в местном пункте по переработке отходов.

Вместе мы сможем защитить окружающую среду.

Подготовка видеокамеры к работе

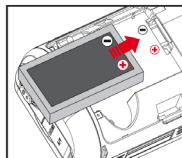
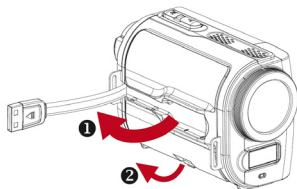
Описание устройства



Подготовка к эксплуатации

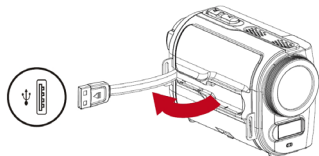
Установка аккумулятора

- 1** Отсоедините разъем USB, как показано на рисунке, затем освободите фиксатор крышки батарейного отсека для ее снятия.
 - 2** Вставьте в отсек входящую в комплект литий-ионную аккумуляторную батарею. Необходимо совместить металлические контакты аккумулятора с контактами в отсеке.
 - 3** Установите крышку батарейного отсека на место.
- i** Перед тем, как использовать устройство в первый раз, полностью зарядите аккумулятор в течение не менее 8 часов.



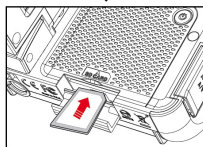
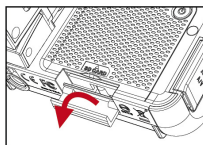
Зарядка аккумулятора

- 1** Отсоедините разъем USB и подсоедините его к порту USB включенного компьютера. Убедитесь, что питание видеокамеры выключено.
 - 2** Индикатор зарядки загорится красным светом и начнется зарядка.
 - 3** В случае прерывания или завершения зарядки аккумулятора индикатор зарядки погаснет.
- i** Правила зарядки аккумулятора от ПК
- 1)** Не включайте питание видеокамеры, иначе зарядка аккумулятора будет прервана.
 - 2)** При необходимости используйте удлинитель USB.



Установка карты памяти SD

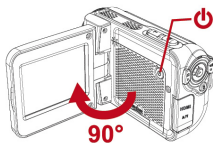
- 1 Приподнимите и откройте крышку отсека карты памяти, как показано на рисунке.
- 2 Вставьте карту памяти в показанном на рисунке направлении до упора.
- 3 Если карта памяти будет установлена правильно, на экране отобразится значок (📁). Для удаления карты памяти нажмите на нее, чтобы расфиксировать, затем аккуратно извлеките ее.
- 4 Установите крышку на место.



Включение и выключение питания





Чтобы включить видеокамеру, откройте ЖК-дисплей или нажмите кнопку питания.

Чтобы выключить видеокамеру, закройте ЖК-дисплей или нажмите кнопку питания.









- ⓘ Если питание видеокамеры не включится после выполнения описанных выше действий, выполните следующие проверки. 1) Убедитесь в том, что аккумулятор установлен правильно; 2) Убедитесь в том, что аккумулятор заряжен.
- ⓘ Перед тем, как приступить к использованию видеокамеры, выберите нужный язык меню.

Индикатор заряда аккумулятора







Пиктограмма	Описание
	Полный заряд аккумулятора
	Средний заряд аккумулятора
	Низкий заряд аккумулятора * Фотовспышка будет отключена.
	Аккумулятор разряжен

Примечание. Для предотвращения внезапного отключения питания камеры рекомендуется заменять аккумулятор при отображении значка низкого заряда аккумулятора.

Запись видеоклипа

- 1 Установите переключатель фокусировки в необходимое положение. Как правило, для большинства условий съемки следует устанавливать режим фокусировки (). Выберите () только для макросъемки.
- | | |
|---|------------|
|  | 50 см – ∞ |
|  | 30 – 50 см |
- Настройки фокусировки
- 2 Чтобы начать запись, нажмите кнопку записи ().
 - 3 Для увеличения или уменьшения изображения на экране используйте кнопки масштабирования (**T / W**).
 - 4 Нажмите кнопку ввода в центре джойстика, чтобы приостановить запись. Чтобы продолжить запись, нажмите кнопку ввода еще раз.
 - 5 Чтобы завершить запись, нажмите кнопку записи () еще раз.

Съемка фотографий

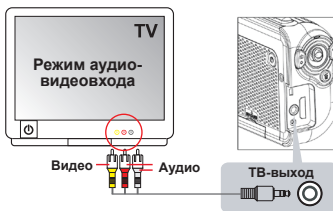
- 1 Установите переключатель фокусировки в необходимое положение. Как правило, для большинства условий съемки следует устанавливать режим фокусировки (). Выберите () только для макросъемки.
- | | |
|---|------------|
|  | 50 см – ∞ |
|  | 30 – 50 см |
- Настройки фокусировки
- 2 Для увеличения или уменьшения изображения на экране используйте кнопки масштабирования (**T / W**).
 - 3 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку затвора ().
- i** Чтобы просмотреть записанные видеосюжеты или фотографии, нажмите кнопку воспроизведения ().

Вывод изображения на стандартный телевизор и телевизор высокой четкости

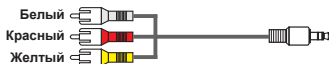
ТВ: Обычный телевизор с ЭЛТ

- ❗ В различных регионах используются разные системы телевидения. Для получения дополнительной информации о настройке вывода на телевизор см. раздел «Дополнительные настройки». (Тайвань: NTSC; Америка: NTSC; Европа: PAL; Китай: PAL)

- 1 Включите телевизор и переключите его из режима TV в режим работы с сигналом аудио/видео (AV).
- 2 Подключите разъемы аудио-видеокабеля AV к телевизору.
- 3 Включите видеокамеру.
- 4 Подключите другой разъем кабеля ФМ к видеоканалу.

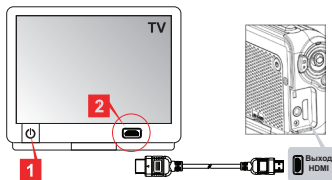


- ❗ Аудио- видеокабель AV может не прилагаться. Приобретите кабель в местной торгующей организации:



ТВ: Телевизор HDTV со входом HDMI







- 1 Включите телевизор высокой четкости.
- 2 Подключите разъем входа HDMI (большой разъем) кабеля HDMI к телевизору HDTV.
- 3 Включите видеокамеру.
- 4 Подключите другой разъем кабеля HDMI к видеоканалу.
- 5 Переключите телевизор высокой четкости в режим «Вход HDMI».




- ❗ В режиме вывода AV/HDMI функции «Видеокамера» и «Фотокамера» недоступны.
- ❗ Вы можете просматривать видеоролики формата HD TV в режиме 1080i (60 к/с), даже если они записаны в режиме 1080P (30 к/с).





Дополнительные настройки

ФУНКЦИИ КНОПОК










Параметр	Значение	Описание
Фотовспышка (перемещение джойстика влево) 	Вкл. ()	Принудительное срабатывание вспышки при каждой фотосъемке.
	Авто ()	Автоматическое срабатывание вспышки при недостаточном освещении.
	Выкл. ()	Отключение вспышки.
Разрешение видео (перемещение джойстика вниз) 		Технические характеристики см. на упаковке.
Пиктограмма (перемещение джойстика вверх) 	Вкл/Выкл	Включение и отключение отображения экранных значков.

Настройка параметров в меню ()

Переместите джойстик вправо () для перехода.

Параметр	Значение	Описание
Разрешение видео		Технические характеристики см. на упаковке.
Разрешение		Технические характеристики см. на упаковке.
Слайд-шоу	Вкл. () / Выкл. ()	Показ слайд-шоу изображений. / Повторное воспроизведение всех видеоклипов.
Дата штампа	Вкл. () / Выкл. ()	Включите эту функцию печати даты знак на каждой фотографии и видео.
Часы	-	Установка даты и времени.
Язык	-	Выбор языка, используемого в экранном меню.

Настройка параметров в меню () (продолжение)

Параметр	Значение	Описание
Звуковой сигнал	Выкл. ()	Отключение звукового сигнала.
	Вкл. ()	Включение звукового сигнала.
	Звук затвора ()	Отключение звукового сигнала, но воспроизведение сигнала спуска затвора.
TV Система	NTSC ()	Установка ТВ-системы NTSC. Подходит для Америки, Тайваня, Японии и Кореи.
	PAL ()	Установка ТВ-системы PAL. Подходит для Германии, Англии, Италии, Нидерландов, Китая, Японии и Гонконга.
Мерцание	50 Гц ()	Установка частоты кадров 50 Гц.
	60 Гц ()	Установка частоты кадров 60 Гц.
Ночная съемка	Авто () / Выкл. ()	Включение данного параметра позволяет выполнять фотосъемку на темном фоне. Поскольку при фото- и видеосъемке в затемненных местах выдержка увеличивается, рекомендуется использовать штатив, чтобы предотвратить смазывание снимков из-за дрожания рук. Внимание! При включении режима ночной съемки повышается уровень шума.
Формат	Да	Форматирование носителя данных. Обратите внимание на то, что все файлы, хранящиеся на носителе, будут потеряны.
	Нет	Отмена действия.

* Таблица настройки частоты кадров.

Регион	Англия	Германия	Франция	Италия	Испания	Нидерланды	Россия
Настройка	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Регион	Португалия	США	Тайвань	Китай	Япония	Корея	Таиланд
Настройка	50 Гц	60 Гц	60 Гц	50 Гц	50/60 Гц	60 Гц	50 Гц

Примечание. Настройки частоты обновления основаны на стандарте частоты местной электросети.

歡迎使用函：

親愛的使用者，感謝您購買本產品。

我們在產品研發上投注相當多的時間與心力，並以長久且毫無問題的產品使用為服務目標。

FCC 符合聲明：

本裝置符合 FCC 規定第 15 條的規範。操作時必須符合下列兩種狀況：

(1) 本設備不會產生有害干擾，及 (2) 此設備可以承受所有接收的干擾，包含可能造成運作不正常的干擾。



此設備已依照 FCC 規定第 15 條進行測試，證明符合 B 級數位裝置之限制條件。訂定限制乃為提供適當保護，以防止於住宅安裝與操作本設備時，所造成的不良干擾。使用本設備將會產生並釋出無線電波電能，如未依照說明手冊進行安裝使用，將對無線電通訊產生不良干擾。

但不保證本設備之安裝一定不會產生干擾。若要判定本設備是否會對電台或電視裝置的收訊造成干擾，請重覆開啟與關閉本設備，並建議您採取下列方法之一，以解除干擾問題：

- 調整接收天線方向。
- 將本設備擺放在遠離接收器的地方。
- 將本設備插頭插入與接收器不同的電源插座上。
- 如需其他建議，請諮詢經銷商或專業的收音機/電視工程人員。

除非本手冊另有指示，否則請勿對本設備做任何變更或修改。進行任何修改或變更的使用者，將喪失操作本設備之權力。

安全須知：

1. 本產品為精密儀器，請勿摔砸、碰撞或拆卸本產品，以免造成保固失效。
2. 務必讓投影機遠離水源，並在使用時儘量保持雙手乾燥。
3. 請勿將產品置於高溫或陽光直接曝曬的場所，以免造成損壞。
4. 請小心使用本產品。避免機身遭強烈撞擊。
5. 為了安全起見，請勿在暴風雨或打雷時使用本產品。
6. 請勿使用非原廠規格的電池，以避免因電池種類不同而發生爆炸。
7. 長時間不使用時請將電池取出，以避免因電池腐蝕而損壞機身。
8. 如果電池出現裂縫或扭曲等問題，請立即予以更換。
9. 請使用原廠提供的配件。
10. 請避免讓幼兒玩耍本產品，以免發生誤食或觸電之危險。
11. 更換規格不符的電池，可能衍生爆炸等危險。
12. 請依據手冊說明進行電池的丟棄處理。



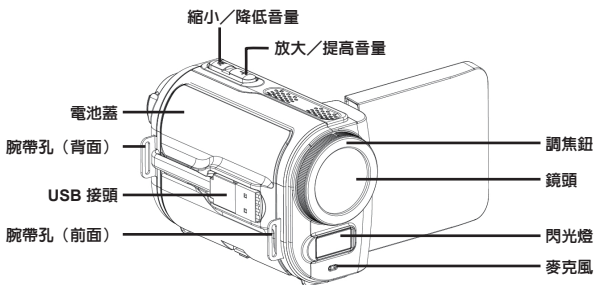
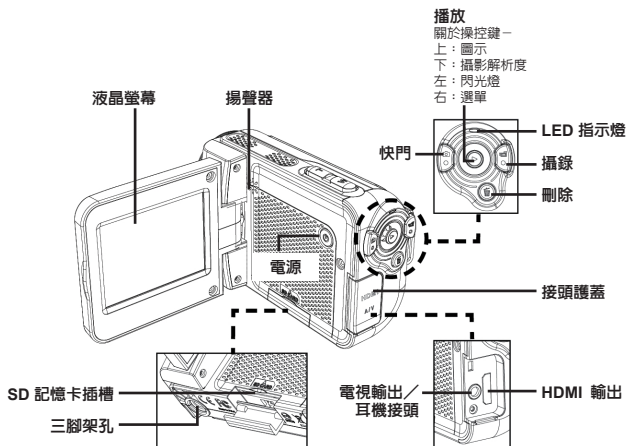
當本設備超過使用時效而必須予以丟棄時，請遵循法令進行所有配件的回收。

請勿將電池和充電電池和家用垃圾一同丟棄！請將電池和充電電池攜至當地的回收站進行回收。

讓我們為環境共盡一份心力。

準備使用攝影機

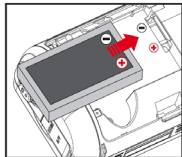
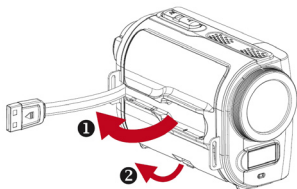
產品概述



準備事項

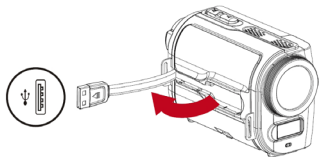
安裝電池

- 1 如圖所示拔除 USB 接頭，然後掀開電池蓋加以取下。
 - 2 請將攝影機隨附的鋰電池裝入電池安裝槽。請依照正負極圖示，將電池正確安裝於電池安裝槽。
 - 3 蓋上電池蓋。
- ⓘ 在第一次使用時，請至少將電池充電 8 小時，以完全充電。




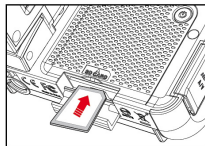
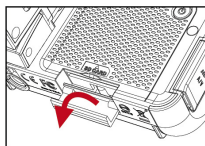
電池充電

- 1 拔除 USB 接頭，將它插入已開啓電源的電腦的 USB 連接埠。請先關閉攝影機的電源。
 - 2 充電的 LED 指示燈呈現紅色時，即代表攝影機已開始充電。
 - 3 當充電纜線拔除或電源裝置完全充滿電時，充電的 LED 指示燈便會熄滅。
- ⓘ 在使用電腦為電池充電時：
- 1) 請勿開啓錄影機電源，否則會停止充電。
 - 2) 若有需要，請使用 USB 延長線延長連線。



插入 SD 卡

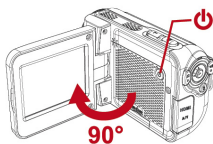
- 1 如圖所示掀起記憶卡蓋，加以開啓。
- 2 依箭頭所示方向插入記憶卡，直到到達插槽盡頭為止。
- 3 在插入記憶卡後，螢幕上會出現圖示 ()。若想取出記憶卡，請按下記憶卡將其鬆開，然後將它輕輕拉出。
- 4 蓋回記憶卡蓋。



開/關電源





若想啓動攝影機，可開啓 LCD 螢幕或按壓電源鍵。

若想關閉攝影機，可關閉 LCD 螢幕或按壓電源鍵。







- ⓘ 若在執行上述程序之後並未開啓電源，請檢查是否已正確完成下列事項：1) 是否正確裝入電池；2) 裝入的電池是否具有足夠的電力。
- ⓘ 在開始使用攝影機之前，請選擇您的當地語言。



查看電池壽命指示燈

圖示	說明
	電量滿載
	電量中等
	電量低 * 將會停用閃光燈。
	電力耗盡

註：為避免電力突然耗盡，建議您在電量低的圖示出現時，立即進行電池更換。




錄製短片

- 1 將對焦設定為合適設定。在一般狀況下，請將焦距設在 () 來拍攝影片。() 只適用於近拍模式。
- 2 按下攝錄鈕 () 來開始錄音。
- 3 將縮放 (**T** / **W**) 鈕向上或向下推來將畫面拉近或拉遠。
- 4 使用操控鍵 Enter 暫停，再按下一次 Enter 可以繼續。
- 5 按下攝錄鈕 () 來開始錄影。

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

對焦設定

拍照

- 1 將對焦設定為合適設定。在一般狀況下，請將焦距設在 () 來拍攝影片。() 只適用於近拍模式。
- 2 將縮放 (**T** / **W**) 鈕向上或向下推來將畫面拉近或拉遠。
- 3 按下快門鈕 () 拍照。

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

對焦設定

- ① 若您想要播放錄製的影片／圖片，請按下Playback播放 () 鈕。

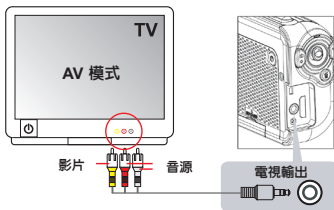
匯出至標準的電視及HDTV

電視：傳統的 CRT 電視

- ❶ 世界各國的電視有不同模式。您可能需要調整輸出，請參閱「進階設定」小節的說明。
(台灣：NTSC；美國：NTSC；歐洲：PAL；中國：PAL)

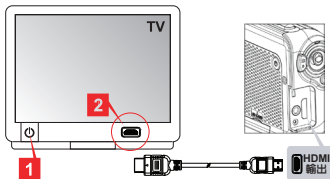
- 1 打開電視機並將電視機切換為 AV 模式。
- 2 將 AV 端子線的影像與聲音接頭連接到電視機。
- 3 開啓攝影機電源。
- 4 將 AV 連接線的另一端接到攝影機的 AV 插孔。

- ❶ AV 訊號線是選購項目。請在就近的零售商購買適合的訊號線：



電視：有 HDMI 輸入埠的 HDTV




- 1 開啓 HDTV 電源。
- 2 將 HDMI 連接線的 HDMI-in 接頭（較大的一端）連接至 HDTV。
- 3 開啓攝影機電源。
- 4 將 HDMI 連接線的另一端連接至攝影機。
- 5 將 HDTV 切換到「HDMI 輸入」模式。



- ❶ 在 AV / HDMI 輸出模式中無法使用攝影機及相機功能。
- ❶ HD TV 將以 1080i (60 個圖場) 解析度模式播放您的影片，即使該影片是以 1080P (30 個畫格) 設定錄製。

進階設定

按鈕提示

項目	選項	說明
閃光燈 (操控鍵向左) 	開啓 (☑)	強制於每次拍照時使用閃光燈。
	自動 (☑)	當光源不足時，便會自動啓用閃光燈。
	關閉 (☒)	閃光燈已關閉。
攝影解析度 (操控鍵向下) 	請參閱解析度規格的列印方案。	
圖示 (操控鍵向上) 	開啓/關閉	開啓/關閉螢幕的介面圖示顯示。

設定表單 () 功能

按下操控鍵向右 () 以進入。

項目	選項	說明
攝影解析度	請參閱解析度規格的列印方案。	
照片解析度	請參閱解析度規格的列印方案。	
幻燈片	開啓 (☑) / 關閉 (☒)	開始圖片幻燈片。/重複播放所有影片。
日期列印	開啓 (☑) / 關閉 (☒)	啓用此功能在每張相片和每個影片上列印日記標記。
時間設定	-	設定日期與時間。
語言	-	設定 OSD 所顯示的語言。

設定表單 (圖) 功能 (續上頁)

項目	選項	說明
暈聲	關閉 (🔇)	關閉暈聲音效。
	開啟 (🔊)	啟動暈聲音效。
	開啟快門 (🔊)	關閉暈聲音效，但保留快門音效。
電視系統	NTSC (NTSC)	設定符合 NTSC 的電視系統。此功能適用於美國、台灣、日本及韓國等地區。
	PAL (PAL)	設定符合 PAL 的電視系統。此功能適用於德國、英國、義大利、荷蘭、中國、日本及香港。
交流頻率	50Hz (50 Hz)	將顯示頻率設定為 50 赫茲。
	60Hz (60 Hz)	將顯示頻率設定為 60 赫茲。
夜景	自動 (AUTO) / 關閉 (OFF)	<p>啟動此設定，可以讓您在昏暗背景下進行拍照。在較暗的地方拍攝相片及影片時，快門速度會變慢，因此建議您使用三腳架以避免因手震造成的影像模糊。</p> <p>警告：啟動夜景功能會增加拍照的雜訊。</p>
格式化	是	格式化目前所使用的儲存媒介。請注意，所有儲存的檔案都會消失而且無法回復。
	否	取消動作。

* 交流頻率設定參考：

區域	英國	德國	法國	義大利	西班牙	荷蘭	蘇聯
設定	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
區域	葡萄牙	美國	台灣	中國	日本	韓國	泰國
設定	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60Hz	60Hz	50Hz

註：頻率設定值是以您所在地區電源供應的頻率標準為依據。

欢迎使用：

亲爱的使用者您好，感谢您购买本产品。

本产品为历经多时研发与努力的结果，相信能为您提供满意的使用品质。希望这本手册能帮助您了解本产品的操作方式，并敬祝您使用愉快。

FCC 符合性声明：

本设备符合 FCC 规则第 15 部分的要求。其操作符合下面两个条件：

(1) 本设备不会产生有害干扰；(2) 本设备必须承受任何接收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

本设备经检测，符合 FCC 规则第 15 部分关于 B 类数字设备的限制要求。

这些限制旨在为在居住区安装提供合理防护以免发生有害干扰。本设备会

产生、使用和辐射无线电频率能量，如果不按照指导说明进行安装和使用，可能会对无线电通讯造成有害干扰。

但是，不能保证在特定安装条件下不会产生干扰。如果本设备确实对无线电或电视接收造成干扰（可以通过关闭然后打开设备电源来确定），我们希望用户采取下面一项或多项措施来消除干扰：

- 调整接收天线的方向或位置。
- 使本设备远离接收器。
- 将本设备与接收器分别插入电路不同的电源插座。
- 咨询经销商或无线电/电视专业技术人员以听取建议。

请注意：若未经符合性负责方的明确许可而对设备进行任何变更或修改，会导致您失去操作此类设备的资格。

安全注意事项：

1. 本摄像机为精密仪器，请勿摔砸、碰撞或拆卸本产品，以免造成保修失效。
2. 请保持产品干燥以避免水气破坏电子零件。
3. 请勿将本摄像机置于高温或阳光直接曝晒的场所，以免造成损坏。
4. 请小心使用本摄像机，避免机身遭强烈撞击。
5. 为了安全起见，请勿在暴风雨或打雷时使用本摄像机。
6. 请勿同时使用不同品牌的电池，以避免因电池种类不同而造成严重损坏。
7. 长时间不使用时请将电池取出，以避免因电池腐蚀而损坏本摄像机。
8. 假如电池有变形或漏液现象，请立即取出电池。
9. 请使用本公司提供的附件，以避免发生规格不符的情形。
10. 请避免让幼儿玩耍本摄像机，以免发生误食或触电危险。
11. 若更换电池时使用的电池类型不正确，则存在爆炸危险。
12. 根据相关的指导说明处理废旧电池。



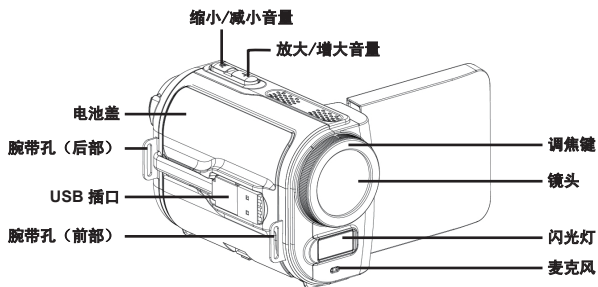
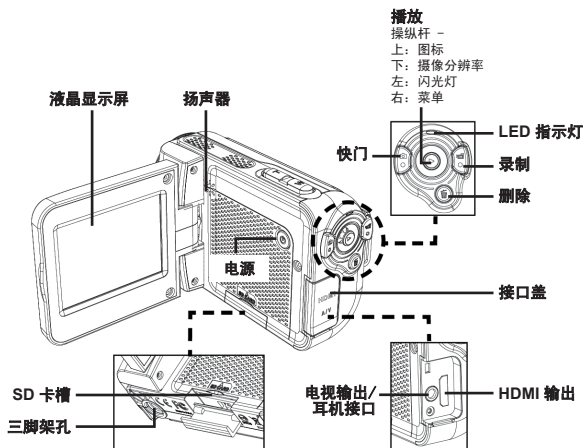
当产品需要废弃时，请尽可能回收所有组件。

电池和充电电池不应作为家庭垃圾处理！请将它们送到当地回收点进行回收处理。

让我们共同保护环境。

准备摄像机

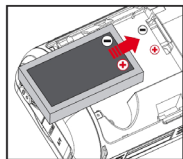
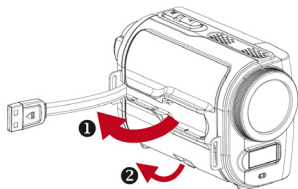
产品概览



准备使用

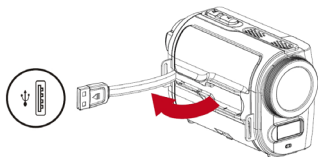
安装电池

- 1 取出 USB 连接器（如图所示），然后松开并取下电池盖。
 - 2 将锂离子电池装入电池仓中。请注意：电池上方的金属极片必须与仓中的金属接点对齐。
 - 3 重新装上仓盖。
- ① 初次使用时，请对电池完全充电至少 8 小时。




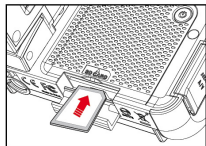
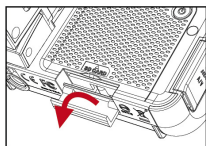
电池充电

- 1 取出 USB 连接器，将其插入通电的 PC 上的 USB 端口。确保摄像机处于关机状态。
 - 2 充电 LED 指示灯变成红色，开始充电。
 - 3 充电被中断或者电池充电完毕后，充电 LED 指示灯熄灭。
- ① 当使用 PC 对电池充电时：
1) 请勿打开摄像机电源，否则会停止充电。
2) 必要时，可以使用 USB 延长线。



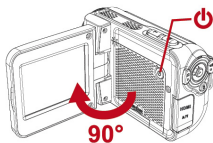
插入 SD 卡

- 1 提起以打开存储卡盖，如图所示。
- 2 按照所示的方向将卡完全插入卡槽中。
- 3 卡成功插入后，屏幕上显示  图标。如要取出卡，请向里推卡使其弹出，然后轻轻取出卡。
- 4 重新装上仓盖。







打开/关闭电源

如要打开摄像机电源，既可以打开显示屏，也可以按电源键。
如要关闭摄像机电源，既可以关闭显示屏，也可以按电源键。







- ① 如果完成上述步骤后无法打开电源，请检查下列事项：1) 电池是否安装正确；2) 安装的电池是否电量充足。
- ① 请在开始使用摄像机之前选择您当地的语言。

了解电池电量图示

图标	说明
	电池电量全满
	电池电量中等
	电池电量低 * 闪光灯将被禁用。
	电池没电了

注意：为避免使用过程中突然断电，建议您在该图标指明电池电量低时更换电池。




录制视频剪辑



- 1 将焦距设在适当的设置。一般而言，在大多数拍摄情况下可以将焦距设在 ()。() 仅在近距离拍摄时使用。
- 2 按录制键 () 开始录制。
- 3 使用缩放键 (**T** / **W**) 放大或缩小屏幕。
- 4 使用操纵杆 Enter 暂停，再按一次 Enter 继续。
- 5 再按一次录制键 () 停止录制。

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

焦距设置

拍摄静态照片

- 1 将焦距设在适当的设置。一般而言，在大多数拍摄情况下可以将焦距设在 ()。() 仅在近距离拍摄时使用。
- 2 使用缩放键 (**T** / **W**) 放大或缩小屏幕。
- 3 按快门键 () 拍摄静态照片。

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

焦距设置

- ① 如要播放所录制的视频/照片，请按播放 () 键。

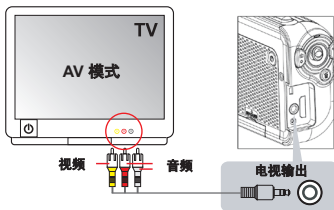
导出到标准电视和 HDTV

电视机：传统 CRT 电视机

- ❶ 不同地区的电视制式并不相同。如需调整 TV-out（电视输出）设置，请参见“高级设置”部分以了解详细信息。（台湾：NTSC；美国：NTSC；欧洲：PAL；中国：PAL）

- 1 打开电视电源，将其切换到 AV 模式。
- 2 将 AV 线的音频和视频端头连接到电视。
- 3 打开摄像机电源。
- 4 将 AV 线的另一端连接到摄像机。

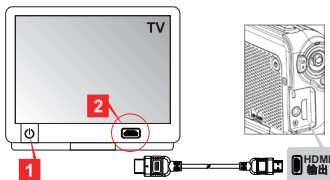
- ❶ AV 线是选配件。请从当地经销商处购买线缆：



电视机：配备 HDMI 输入端口的 HDTV




- 1 打开 HDTV 的电源。
- 2 将 HDMI 线的 HDMI 输入接头（较大的一端）连接到 HDTV。
- 3 打开摄像机电源。
- 4 将 HDMI 线的另一端连接到摄像机。
- 5 将 HDTV 切换到“HDMI 输入”模式。

- ❶ 在 AV/HDMI-输出模式下不能使用摄像机和相机功能。
- ❶ HD TV 将以 1080i（60场）分辨率模式显示您的视频剪辑，尽管剪辑是以 1080P（30帧）设置录制的。



高级设置

按键提示

项目	选项	说明
闪光灯 (操纵杆向左) 	开启 (🔆)	每次拍摄时闪光灯都闪光。
	自动 (🔆)	光线不足时, 闪光灯自动闪光。
	关闭 (🔆)	不使用闪光灯。
摄像分辨率 (操纵杆向下) 	关于分辨率规格, 请参见包装箱上的标注。	
图标 (操纵杆向上) 	开启/关闭	在屏幕上显示/不显示 OSD 图标。

设置菜单 (📄) 选项

按操纵杆向右 (📄) 进入。

项目	选项	说明
摄像分辨率	关于分辨率规格, 请参见包装箱上的标注。	
拍照分辨率	关于分辨率规格, 请参见包装箱上的标注。	
幻灯片	开启 (📄) / 关闭 (📄)	开始放映照片幻灯片。/ 重复播放所有视频剪辑。
日期打印	开启 (📄) / 关闭 (📄)	启用此功能在每张相片和每个影片上打印日记标记。
时间设定	-	设置日期和时间。
系统语言	-	选择OSD所使用的语言。

设置菜单 () 选项 (续)

项目	选项	说明
哔声	关闭 ()	不发出哔声。
	开启 ()	启用哔声。
	快门音 ()	禁用哔声，但保留快门声。
电视制式	NTSC ()	将电视制式兼容性设成 NTSC。此选项适合于美国、台湾、日本和韩国等地。
	PAL ()	将电视制式兼容性设成 PAL。此选项适合于德国、英国、意大利、荷兰、中国、日本和香港等地。
交流频率	50Hz ()	将交流频率设成 50Hz。
	60Hz ()	将交流频率设成 60Hz。
夜景	自动 () / 关闭 ()	启用此设置时，您可以拍摄背景黑暗的照片。在黑暗场所拍照和摄像时快门速度会变慢，因此我们建议您使用三脚架以防止因手抖动而导致模糊。 警告：启用夜景时噪点会增加。
格式化	是	格式化存储介质。请注意：介质中存储的全部文件将丢失。
	否	取消操作。

* 交流频率设置参考：

地区	英国	德国	法国	意大利	西班牙	荷兰	俄罗斯
设置	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
地区	葡萄牙	美国	台湾	中国	日本	韩国	泰国
设置	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60Hz	60Hz	50Hz

注意：交流频率设置取决于当地电力公司的频率标准。

ようこそ:

本製品をお買い上げいただきまして誠にありがとうございます。

本製品は多くの時間と努力を費やして開発しました。長年に渡ってトラブルなくお使い頂ける製品です。

FCC (連邦通信委員会) 適合宣言:

本装置は FCC 規則のパート 15 に準拠しています。操作は次の 2 つの条件に基づきます: (1) 本装置は有害な電波障害の原因となってはならない。(2) 本装置は、誤動作の原因となる電波障害を含む、受信する妨害を許容しなければならない。



本装置は、FCC 規則のパート 15 に定められたクラス B デジタル装置の制限に準拠することが試験によって証明されています。これらの制限は、住宅地に設置した際に、有害な電波障害から保護するために定められています。本装置は、無線周波数エネルギーを生成、使用し、また、放射することがあります。製造元の指示に従って設置および使用しない場合は、無線通信に有害な電波障害を及ぼすことがあります。

しかしながら、特定の設置方法によって電波障害が発生しないという保証はありません。装置が、ラジオやテレビの受信に有害な電波障害を及ぼす場合は、次の方法によって電波障害を修正してください (有害な電波障害を及ぼしているかどうかは、装置をオン/オフにすることで判断できます):

-受信アンテナの方向または位置を変える。

-装置と受信機の距離を離す。

-装置を、受信機が接続されているものとは異なる回路のコンセントに接続する。

-販売代理店または経験のあるラジオ/テレビ技師に相談する。

準拠に関する責任のある当事者が明示的に認可していない装置の変更や改造を行なった場合は、装置を操作する権限が無効になることがあります。ご注意ください。

安全にお使いいただくために:

1. カムコーダを落としたり、穴を開けたり、分解したりしないでください。保証が無効になります。
2. 水がかからないように注意してください。ご使用前には手を乾かしてください。
3. カムコーダを高温の場所や直射日光の当たる場所に置かないでください。ビデオカメラが故障することがあります。
4. カムコーダは丁寧に取り扱いください。カムコーダ本体を強く押さないでください。
5. 安全のために、嵐や雷のときはカムコーダを使用しないでください。
6. 異なる仕様のバッテリーは使用しないでください。異なる仕様のバッテリーを使用すると、重大な破損につながる可能性があります。
7. 長期間使用しない場合はバッテリーを取り外してください。バッテリーが劣化すると、カムコーダの機能に影響を与えることがあります。
8. バッテリーから液漏れしたり、バッテリーが変形している場合は、取り外してください。
9. メーカーが提供する付属品のみを使用してください。
10. カムコーダは幼児の手の届かない場所に保管してください。
11. 間違えた種類のバッテリーと交換すると、爆発の危険があります。
12. 使用済みのバッテリーは指示に従って廃棄します。



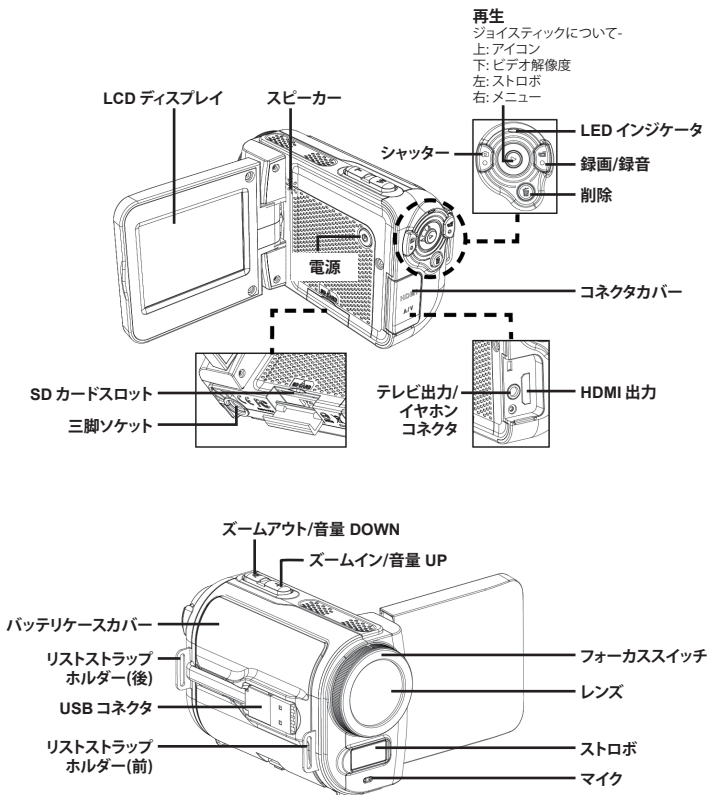
本製品を廃棄する場合は、できるだけ、すべてのコンポーネントをリサイクルしてください。

バッテリーおよび充電式バッテリーは家庭ごみとして廃棄しないでください。お住まいの地域のリサイクル収集場所までお持ちください。

環境保護にご協力ください。

カムコーダを準備する

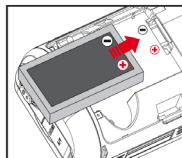
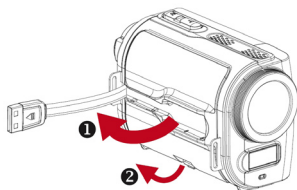
製品の概要



始めましょう

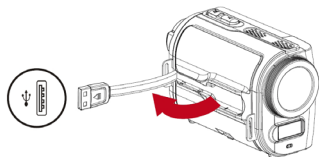
電池の取り付け

- 1 図のように USB コネクタを取り外し、電池カバーのラッチを外してカバーを取り外します。
 - 2 付属のリチウムイオン電池を収納部に入れます。金属接触部分と収納部の接触部分を正しく揃えます。
 - 3 カバーを元に戻します。
- ① 初めてお使いになる場合は、バッテリーを8時間以上充電してください。




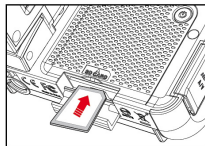
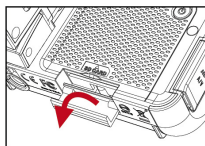
バッテリーを充電する

- 1 USB コネクタを取り外し、電源の入っている PC の USB ポートに差し込みます。カムコーダの電源は切っていることを確認してください。
 - 2 充電 LED が赤に変わり、充電が開始します。
 - 3 充電が中断されたり、バッテリーパックが完全に充電されると、充電 LED が消灯します。
- ① PC を使用してバッテリーを充電している場合:
1) カムコーダの電源を入れしないでください。充電が停止します。
2) 必要に応じて、標準の USB ケーブルを使用して接続を延長することができます。



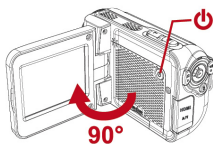
SD カードを挿入する

- 1 メモリーカードカバーを図のように開きます。
- 2 カードを矢印の方向に挿入して、スロットの奥まで差し込みます。
- 3 カードが正しく挿入されると、アイコン () が画面に現れます。カードを取り出すには、カードを押し込むと飛び出しますので、ゆっくりと引き出してください。
- 4 カバーを元に戻します。







電源のオン/オフを切り替える

LCD パネルを開くか、電源 ボタンを押してカムコーダの電源をオンにします。
LCD パネルを閉じるか、電源 ボタンを押してカムコーダの電源をオフにします。





- ① 蒸気の手順を完了後に電源が入らない場合は、以下の点が正しく行われていることを確認してください: 1) 電池が正しく挿入されている。2) 電池に十分な電力が残っている。
- ① カムコーダの使用を開始する前に、ご希望の言語を選択してください。

充電インジケータについて

アイコン	説明
	バッテリーは完全充電されています
	バッテリー残量は半分程度です
	バッテリー残量が少なくなりました *ストロボが無効になります。
	バッテリー残量がありません



注記: 電源供給が突然停止することを防ぐために、バッテリー残量が少ないことを示すアイコンが表示されたら、バッテリーを交換してください。

ビデオクリップを録画する



- 1 フォーカスを適切な設定にします。通常、ほとんどの撮影条件に対応できるように、フォーカスを () に設定することがお勧めです。() はクローズアップ用にのみ選択します。

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

フォーカス設定



- 2 録画/録音 ボタン () を押して録音を開始します。
- 3 ズームボタン (**T/W**) を使って、画面をズームイン/ズームアウトします。
- 4 ジョイスティック入力を使用して一時停止、そして再度入力で再開します。
- 5 録画/録音 ボタン () をもう一度押して録画を停止します。

静止画像を撮影する

- 1 フォーカスを適切な設定にします。通常、ほとんどの撮影条件に対応できるように、フォーカスを () に設定することがお勧めです。() はクローズアップ用にのみ選択します。

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

フォーカス設定

- 2 ズームボタン (**T/W**) を使って、画面をズームイン/ズームアウトします。
 - 3 シャッターボタン () を押して写真を撮影します。
- ① 録画したビデオや写真を再生する場合は、再生 () ボタンを押します。

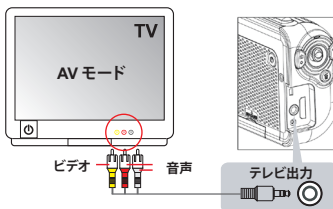
標準テレビおよび HDTV をエクスポート

テレビ: 伝統的な CRT テレビ (ブラウン管テレビ)

- ① テレビシステムは、地域によって異なります。テレビ出力設定を調整する必要がある場合は、詳細について「アドバンスド設定」の章をご覧ください。(台湾: NTSC; アメリカ: NTSC; ヨーロッパ: PAL; 中国: PAL)

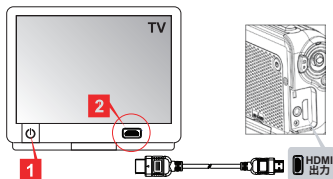
- 1 テレビの電源をオンにして、テレビを AV モードに切り替えます。
- 2 AV ケーブルのオーディオとビデオ端末部をTVに接続します。
- 3 カムコーダの電源を入れます。
- 4 AV ケーブルのもう一方の端をカムコーダに接続します。

- ① AV ケーブルは別売です。地域の販売店にてお買い上げください:



テレビ: HDMI 入力ポートのある HDTV (高精細テレビ)




- 1 HDTV (高精細テレビ)の電源を入れます。
- 2 HDMI ケーブルの HDMI 入力コネクタ (大きい方の端)をHDTVに接続します。
- 3 カムコーダの電源を入れます。
- 4 HDMI ケーブルのもう一方の端をカムコーダに接続します。
- 5 HDTV を “HDMI 入力” モードに切り替えます。




- ① カムコーダ及びカメラの機能は AV/HDMI 出力モードでは使用できません。
- ① HD TV は 1080P (30 フレーム) 設定で録画されたビデオクリップを 1080i (60 フィールド) 解像度モードで表示します。

詳細設定

キー説明

項目	オプション	説明
ストロボ (ジョイスティック 左) 	オン (ON)	ストロボは撮影する度に強制発光します。
	自動 (AUTO)	ストロボは明るさが足りない場合に自動的に発光します。
	オフ (OFF)	ストロボは発光しません。
ビデオサイズ (ジョイスティック 下) 		解像度の仕様についてはパッケージに記載された説明をお読み下さい。
アイコン (ジョイスティック 上) 	オン/オフ	OSD アイコンの画面表示を有効/無効にします。

メニュー([MENU])オプションの設定

ジョイスティックの右 ボタン () を押して入ります。

項目	オプション	説明
ビデオサイズ		解像度の仕様についてはパッケージに記載された説明をお読み下さい。
写真サイズ		解像度の仕様についてはパッケージに記載された説明をお読み下さい。
スライドショー	オン (ON) / オフ (OFF)	写真のスライドショーを開始します。/ すべてのビデオクリップの再生を繰り返します。
日付スタンプ	オン (ON) / オフ (OFF)	この機能を有効にする各画像とビデオに日付印を印刷します。
クロック	-	日付と時間を設定します。
言語	-	OSD 用に使用する言語を選択できます。

メニュー(国)オプションの設定(続き)

項目	オプション	説明
ピープ音	オフ (🔇)	ピープ音を無効にします。
	オン (🔊)	ピープ音を有効にします。
	シャッターオン (📷)	ピープ音を無効にして、シャッター音を有効にします。
TVモード	NTSC (NTSC)	TVモードを NTSC 互換に設定します。このオプションは、米国、台湾、日本、韓国向けです。
	PAL (PAL)	TVモードを PAL 互換に設定します。このオプションは、ドイツ、英国、イタリア、オランダ、中国、日本、香港向けです。
フリッカ	50Hz (50Hz)	フリッカ周波数を 50Hz に設定します
	60Hz (60Hz)	フリッカ周波数を 60Hz に設定します
夜景ショット	自動 (AUTO) / オフ (OFF)	この設定を有効にすると、背景が暗い場所で写真を撮影できます。暗い場所で写真やビデオを撮影するとシャッター速度が遅くなるため、手ぶれによるブレを防ぐために、三脚を使用することを推奨します。 警告: 夜景ショットを有効にするとノイズが増えます。
フォーマット	はい	ストレージメディアを初期化します。メディアに保管されているすべてのファイルが消去されます。
	いいえ	操作をキャンセルします。

* フリッカ設定参照:

地域	英国	ドイツ	フランス	イタリア	スペイン	オランダ	ロシア
設定	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
地域	ポルトガル	米国	台湾	中国	日本	韓国	タイ
設定	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60Hz	60Hz	50Hz

注記: フリッカ設定は機器をお使いになる地域の電源装置の周波数規格に基づきます。

감사의 말씀

본 제품을 구입해 주셔서 감사합니다.

저희는 제품 개발에 많은 시간과 노력을 들였습니다. 다년간 고장 없이 사용하실 수 있기를 바랍니다.

FCC 규약 준수 선언

이 장치는 FCC 규약 제15부를 준수합니다. 이 장치는 다음 두 조건에 따라 조작됩니다: (1) 이 장치는 유해 간섭을 유발할 수 없으며 (2) 이 장치는 원하지 않는 동작을 유발할 수 있는 간섭 신호를 포함하여 수신된 일체의 간섭 신호를 수용하지 않습니다.

이 장치는 FCC 규약 제15부에 의거하여 시험을 통해 클래스 B 디지털 장치의 기준을 준수하는 것으로 확인되었습니다. 이 기준은 국내 설치 장소에서 유해 간섭에 대한 적절한 보호를 제공하기 위해 고안되었습니다. 이 장치는 무선 주파수 에너지를 생성 및 사용하고 방출할 수 있으며, 지침을 따라 설치 및 사용되지 않을 경우 무선 통신에 대한 유해 간섭을 유발할 수 있습니다. 그러나 간섭이 특정 설치 장소에서 발생하지 않을 것이라고 보장하는 것은 불가능합니다. 이 장치가 라디오 또는 텔레비전 장치의 수신에 대한 간섭을 유발할 경우(이 장치를 켜다 켜서 확인할 수 있음) 사용자는 다음 조치 가운데 한 가지 이상을 사용하여 간섭을 교정하기 위해 노력해야 합니다.

- 수신 안테나의 방향 또는 위치를 변경하십시오.
- 장치를 수신기와 멀리 떨어진 곳으로 옮기십시오.
- 장치를 수신기가 연결된 회로와 다른 회로에 있는 콘센트에 연결하십시오.
- 대리점 또는 경험 많은 라디오/텔레비전 기술자에게 추가적인 제안 사항에 대해 문의하십시오.

규정 준수 담당자의 명시적 승인을 얻지 않고 장치를 변경하거나 개조할 경우 해당 장치의 조작 권한이 무효가 됩니다.

안전 주의사항

1. 캠코더를 떨어뜨리거나, 구멍을 내거나 분해하지 마십시오. 그럴 경우 보증을 받을 수 없습니다.
2. 물기가 닿지 않도록 주의하고, 사용 전에 손을 말리십시오.
3. 캠코더를 고온이나 직사 광선에 노출시키지 마십시오. 그럴 경우 캠코더가 손상될 수 있습니다.
4. 캠코더를 주의해서 사용하십시오. 캠코더 본체를 세게 누르지 마십시오.
5. 사용자의 안전을 위해, 폭우나 번개가 칠 때 캠코더를 사용하지 마십시오.
6. 규격이 다른 배터리를 사용하지 마십시오. 그럴 경우 심각한 손상이 발생할 수 있습니다.
7. 기능이 저하된 배터리는 캠코더의 기능에 영향을 미치기 때문에, 장시간 사용하지 않을 경우에는 배터리를 제거하십시오.
8. 배터리 액이 누출되거나 비틀어진 경우 배터리를 제거하십시오.
9. 제조업체에서 제공한 부속품만 사용하십시오.
10. 캠코더를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
11. 종류가 다른 배터리로 교체할 경우, 폭발할 위험이 있습니다.
12. 다 사용한 배터리는 지침에 따라 폐기하십시오.



제품 수명이 다한 경우 모든 부품을 되도록 재활용하십시오.

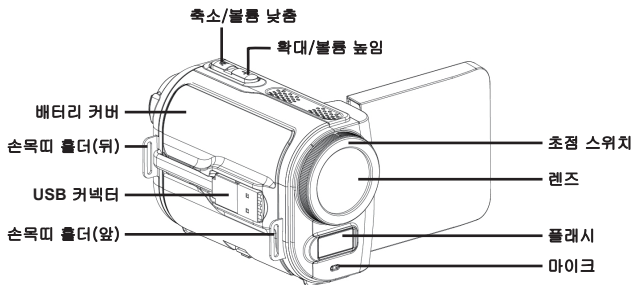
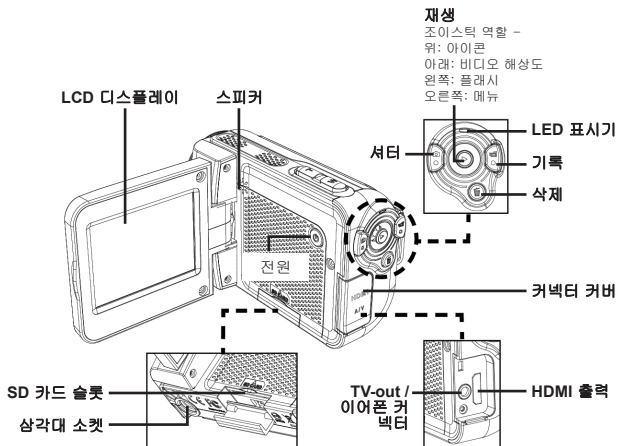
배터리 및 충전 배터리는 가정용 쓰레기와 함께 버리면 안 됩니다. 해당 지역의 재활용 시설에서 재활용하십시오.

분리 폐기로 환경을 보호할 수 있습니다.



캠코더 준비하기

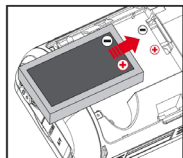
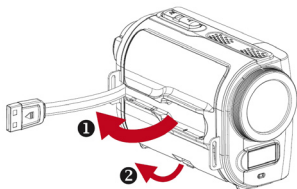
제품 개요



시작하기

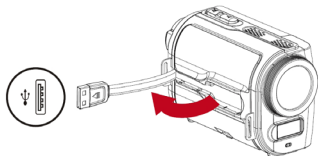
전지 장착하기

- 1 USB 커넥터를 지시된 대로 분리한 다음 배터리 커버의 고정을 해제해 커버를 제거합니다.
 - 2 부속품인 리튬 이온 배터리를 격실에 삽입합니다. 금속 접점을 배터리 장착부 내의 점정과 맞추어야 합니다.
 - 3 커버를 다시 끼웁니다.
- ① 처음 사용할 때 배터리를 최소 8시간 동안 완전히 충전하십시오.



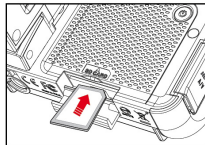
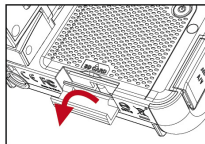
배터리 충전하기

- 1 USB 커넥터를 분리하고 전원이 켜져 있는 PC의 USB 포트에 연결합니다. 캠코더 전원이 꺼져 있는지 확인합니다.
 - 2 충전 LED가 적색으로 점등되고 충전이 시작됩니다.
 - 3 충전이 중단되거나 배터리 팩이 완전히 충전되면 충전 LED가 꺼집니다.
- ① PC를 사용해 배터리를 충전할 때:
1) 캠코더를 켜지 마십시오. 캠코더를 켜면 충전이 중지됩니다.
2) 필요한 경우 USB 연장 케이블을 사용해 연결을 연장하십시오.



SD 카드 삽입하기

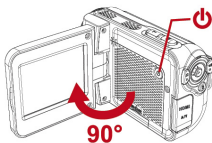
- 1 메모리 카드 커버를 그림과 같이 들어올려 엽니다.
- 2 카드를 슬롯의 끝에 닿을 때까지 표시된 방향으로 삽입합니다.
- 3 카드가 성공적으로 삽입되면 아이콘 (📁)이 화면에 표시됩니다. 카드를 제거하려면 카드를 눌러 해제한 다음 부드럽게 잡아당겨 뺍니다.
- 4 커버를 다시 끼웁니다.



전원 켜기/끄기





캠코더를 켜려면 LCD 패널을 열거나 Power 버튼을 누릅니다.

캠코더를 끄려면 LCD 패널을 닫거나 Power 버튼을 누릅니다.



- ① 위의 절차를 완료한 후 전원이 켜지지 않을 경우 다음 사항을 올바르게 수행했는지 확인하십시오: 1) 배터리를 올바르게 적재, 2) 적재된 배터리가 충분한 전원을 갖고 있음.
- ① 사용 언어를 선택한 다음 캠코더를 사용하십시오.

배터리 수명 표시등 이해하기

아이콘	설명
	배터리 수명 풍부
	배터리 수명 중간
	배터리 수명 부족 * 플래시 스트로브가 사용되지 않습니다.
	배터리 수명 종료

참고: 갑작스러운 전원 공급 중단을 피하기 위해 아이콘이 배터리 수명 부족 상태를 표시할 때 배터리를 교체할 것을 권장합니다.

비디오 클립 녹화하기

- 1 초점을 적합한 설정으로 설정합니다. 평소에는 대다수 촬영 조건에 대해 초점을 (▲)로 설정할 수 있습니다. 클로즈업의 경우에만 (🌸)을 선택합니다.



	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

초점 설정

- 2 녹음 (REC) 버튼을 눌러 기록을 시작합니다.
- 3 줌 버튼 (T / W)을 사용하여 화면을 확대 또는 축소합니다.
- 4 조이스틱으로 엔터를 입력해 일시 정지하고 다시 엔터를 입력해 재시작합니다.
- 5 녹음 (REC) 버튼을 한 번 더 누릅니다.

정지 사진 촬영하기

- 1 초점을 적합한 설정으로 설정합니다. 평소에는 대다수 촬영 조건에 대해 초점을 (▲)로 설정할 수 있습니다. 클로즈업의 경우에만 (🌸)을 선택합니다.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

초점 설정

- 2 줌 버튼 (T / W)을 사용하여 화면을 확대 또는 축소합니다.
- 3 셔터 버튼 (📷)을 눌러 정지 사진을 촬영합니다.

① 촬영된 동영상/사진을 재생하려면 재생 (▶) 버튼을 누릅니다.

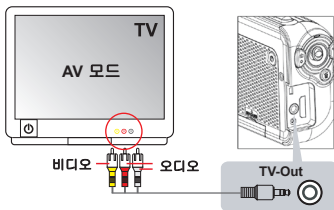
표준 TV 및 HDTV로 보내기

TV: 기존 CRT TV

① TV 시스템은 지역마다 다릅니다. TV 출력 설정을 조정할 필요가 있는 경우 자세한 내용은 "고급 설정" 단원을 참조하십시오. (대만: NTSC; 미주: NTSC; 유럽: PAL; 중국: PAL)

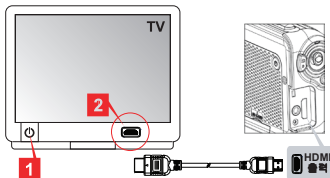
- 1 TV를 켜고 TV를 AV 모드로 전환합니다.
- 2 AV 케이블의 오디오 단자와 비디오 단자를 TV에 연결합니다.
- 3 캠코더를 켭니다.
- 4 AV 케이블의 반대쪽을 캠코더에 연결합니다.

① AV 케이블은 옵션 품목입니다. 가까운 소매점에서 케이블을 구입하십시오:



TV: HDMI 입력 포트가 있는 HDTV

- 1 HDTV를 켭니다.
- 2 HDMI 케이블의 HDMI 입력 커넥터(크기가 더 큰 쪽)를 HDTV에 연결합니다.
- 3 캠코더를 켭니다.
- 4 HDMI 케이블의 반대쪽을 캠코더에 연결합니다.
- 5 HDTV를 "HDMI 입력" 모드로 전환합니다.






① 캠코더 및 카메라 기능은 AV/HDMI 출력 모드에서 사용할 수 없습니다.

① HD TV는 1080P(30 프레임) 설정으로 녹화된 비디오 클립을 1080i(60 필드) 해상도 모드에서 표시합니다.

고급 설정

중요 사용법










항목	옵션	설명
플래시 (조이스틱 왼쪽) 	켜짐 (☑)	플래시가 모든 촬영에서 강제로 켜집니다.
	자동 (☑)	플래시는 조명이 불충분할 때 자동으로 켜집니다.
	꺼짐 (☒)	플래시가 사용되지 않도록 설정됩니다.
동영상 해상도 (조이스틱 아래) 	해상도 규격은 포장 인쇄 내용을 참조하십시오.	
아이콘 (조이스틱 위) 	켜짐/꺼짐	OSD 아이콘을 화면에 표시되게 하거나 표시되지 않게 합니다.

설정 메뉴 () 옵션

조이스틱 오른쪽 ()을 눌러 들어갑니다.

항목	옵션	설명
동영상 해상도	해상도 규격은 포장 인쇄 내용을 참조하십시오.	
사진 해상도	해상도 규격은 포장 인쇄 내용을 참조하십시오.	
슬라이드 쇼	켜짐 (☑) / 꺼짐 (☒)	사진 슬라이드쇼 시작. / 모든 비디오 클립을 반복 재생합니다.
날짜 표시	켜짐 (☑) / 꺼짐 (☒)	이 기능을 활성화 각 사진과 비디오 날짜 표시를 인쇄합니다.
시계	-	날짜와 시간을 설정합니다.
언어	-	OSD에 사용되는 언어를 선택할 수 있습니다.

설정 메뉴 () 옵션 (계속)

항목	옵션	설명
Beep	꺼짐 ()	신호음이 울리지 않게 합니다.
	켜짐 ()	신호음이 울리게 합니다.
	셔터 컷 ()	신호음을 울리지 않게 하지만 계속 셔터 소리가 나게 합니다.
TV 종류	NTSC ()	TV 시스템 호환성을 NTSC로 설정합니다. 이 옵션은 미주, 대만, 일본, 한국 지역에 적합합니다.
	PAL ()	TV 시스템 호환성을 PAL로 설정합니다. 이 옵션은 독일, 영국, 이탈리아, 네덜란드, 중국, 일본, 홍콩에 적합합니다.
플리커	50Hz ()	플리커 주파수를 50Hz로 설정합니다.
	60Hz ()	플리커 주파수를 60Hz로 설정합니다.
야간모드	자동 () / 꺼짐 ()	이 설정을 사용하면 어두운 배경의 사진을 촬영할 수 있습니다. 어두운 장소에서 사진과 동영상을 촬영하면 셔터 속도가 느려지기 때문에 삼각대를 사용하여 손떨림에 의한 흐릿함을 제거할 것을 권장합니다. 경고: 야간 촬영을 사용하면 노이즈가 증가합니다.
포맷	예	저장 매체를 포맷합니다. 저장 매체에 저장된 모든 파일이 삭제 됩니다.
	아니요	작업을 취소합니다.

* 플리커 설정 참조사항:

국가	영국	독일	프랑스	이탈리아	스페인	네덜란드	러시아
설정	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
국가	포르투갈	미국	대만	중국	일본	한국	태국
설정	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60Hz	60Hz	50Hz

참고: 플리커 설정은 사용자의 현지 전원의 주파수 표준에 따릅니다.

Bem-vindo:

Prezado usuário, obrigado por comprar este produto.

Foi aplicado um grande investimento e esforço no seu desenvolvimento e esperamos que ele ofereça por muitos anos de funcionamento livre de problemas.

Declaração de Conformidade da FCC:

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às duas seguintes condições: (1) Este dispositivo não pode causar interferências danosas, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que pode causar operação não-desejada.



Este equipamento foi testado e definido como em conformidade com os limites prescritos para um dispositivo digital da Classe B de acordo com a Parte 15 das regras da FCC. Estes limites foram concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências perigosas em instalações residenciais. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de frequência de rádio e se não for instalado e utilizado de acordo com as suas instruções, pode causar interferências danosas em comunicações de rádio.

Contudo, não há qualquer garantia de que as interferências não venham a ocorrer em uma instalação em particular. Se este equipamento causar interferência danosa a recepções de equipamentos de rádio ou televisão que podem ser definidas ao ligar e desligar o aparelho, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência por meio de uma das seguintes medidas:

- Reorientar ou relocar a antena receptora.
- Mover o computador para mais longe do receptor.
- Conecte o equipamento em uma saída de um circuito diferente daquele ao qual o receptor estiver ligado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter sugestões adicionais.

Prevenimos de que alterações ou modificações não aprovadas explicitamente pela parte responsável pela conformidade podem impedi-lo de operar o equipamento.

Observações de segurança:

1. Não deixe cair, furar ou desmonte a filmadora; caso contrário, o contrato será invalidado.
2. Evite todos os contatos com água e mãos secas antes de usar.
3. Não exponha a filmadora a temperaturas altas ou deixe-a na luz solar direta. Se o fizer poderá danificar a filmadora.
4. Use a filmadora com cuidado. Evite pressionar o corpo da filmadora com algum objeto duro.
5. Para sua segurança, evite usar a filmadora quando ocorrer tempestade ou raio.
6. Não use baterias de especificações diferentes. Se o fizer pode levar a dano sério em potencial.
7. Remova a bateria durante longos períodos sem uso, pois uma bateria deteriorada pode afetar o funcionamento da filmadora.
8. Remova a bateria se houver outros sinais de vazamento ou distorção.
9. Use somente os acessórios fornecidos pelo fabricante.
10. Mantenha a filmadora fora do alcance de crianças.
11. Existe o risco de explosão da bateria se ela for substituída por uma bateria de tipo incorreto.
12. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.



Se você decidir descartar o produto, faça-o de modo que seja possível a reciclagem de todos os componentes.

As baterias e pilhas recarregáveis não devem ser descartadas em seu lixo doméstico! Favor reciclá-las em seu ponto de reciclagem local.

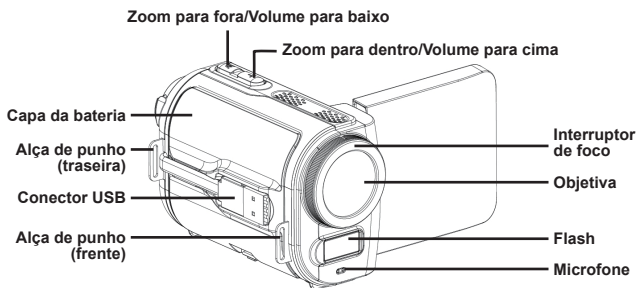
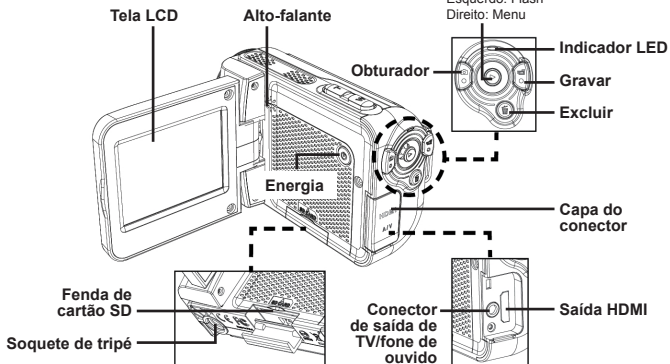
Juntos, podemos ajudar a proteger o meio ambiente.

Como preparar a Filmadora

Visão geral do produto

Reprodução

Como Joystick -
Para cima: Ícone
Para baixo: Resolução de vídeo
Esquerdo: Flash
Direito: Menu

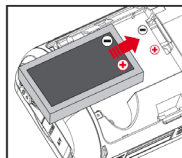
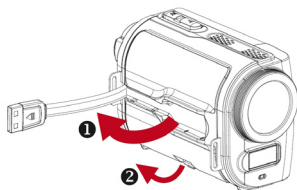


Primeiros passos

Instalação da bateria

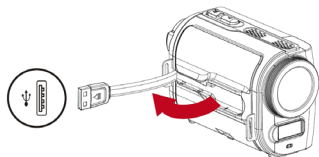
- 1** Desacople o conector USB como indicado e então solte a tampa da bateria para remover a tampa.
- 2** Coloque a bateria de íons de lítio no compartimento. Observe que os contatos metálicos da bateria devem ficar alinhados os contatos no compartimento.
- 3** Reinstale a tampa.

i Ao usar pela primeira vez, favor carregar a bateria por ao menos 8 horas.




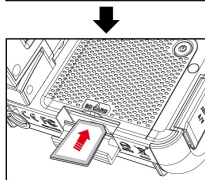
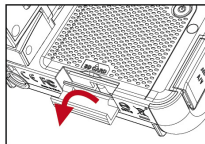
Como carregar a bateria

- 1** Desacople o conector USB e plugue-o a uma porta USB em um PC ligado. Certifique-se que a filmadora esteja desligada.
 - 2** O LED de carga fica vermelho e começa a carregar.
 - 3** Quando a carga é interrompida ou o conjunto de baterias estiver totalmente carregado, o LED de carga desligará.
- i** Ao usar um PC para carregar a bateria:
- 1) Não ligue a filmadora ou a carga parará.**
 - 2) Se necessário, use um cabo de extensão USB para aumentar a conexão.**



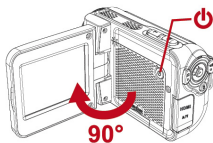
Como inserir um cartão SD

- 1** Levante a tampa do cartão de memória para abri-la como indicado.
- 2** Insira o cartão na direção indicada até que ele chegue ao fundo do slot.
- 3** Quando o cartão for inserido com sucesso, o ícone () aparecerá na tela. Para remover o cartão, empurre o cartão para liberá-lo e puxe-o para fora com cuidado.
- 4** Recoloque a tampa.



Como ligar/desligar a camcorder.

Para ligar a filmadora, abra o painel LCD ou pressione o botão Power.
Para desligar a filmadora, feche o painel LCD ou pressione o botão Power.



- i** Se o aparelho for desligado antes de você concluir os procedimentos acima, verifique se os itens a seguir foram concluídos corretamente: 1) A bateria está corretamente carregada. 2) A bateria instalada tem carga suficiente.
- i** Favor escolher seu idioma local antes de começar a usar a filmadora.

Como ver o indicador de carga da bateria

Ícone	Descrição
	Bateria com carga completa
	Bateria com carga média
	Bateria com carga baixa * O estroboscópio do flash será desabilitado.
	Bateria descarregada

Observação: Para evitar falta de energia repentina, recomenda-se substituir ou recarregar a bateria quando o ícone indicar carga baixa.

Gravação de vídeo clipe

- 1 Ajuste o foco para uma configuração apropriada. Normalmente, é possível definir o foco para () para a maioria das condições de filmagem. Selecione () apenas para close-ups.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Configuração de foco

- 2 Pressione o botão Record (Gravar) () para iniciar a gravação.
- 3 Use os botões de Zoom (**T** / **W**) para ampliar ou reduzir a tela.
- 4 Use o Entrar Joystick para pausar, and Entrar novamente para retomar.
- 5 Pressione o botão Gravar () novamente para parar a gravação.

Tirar uma Fotografia Estática

- 1 Ajuste o foco para uma configuração apropriada. Normalmente, é possível definir o foco para () para a maioria das condições de filmagem. Selecione () apenas para close-ups.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Configuração de foco

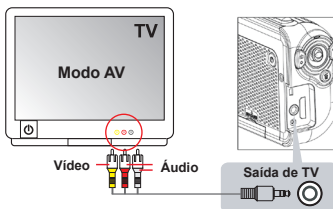
- 2 Use os botões de Zoom (**T** / **W**) para ampliar ou reduzir a tela.
 - 3 Pressione o botão Shutter (Disparador) () para tirar uma imagem parada.
- i** Se você quiser reproduzir vídeos/quadros gravados, pressione o botão Playback () .

Como exportar para uma TV normal e HDTV

TV: TV CRT padrão

- i** O sistema de TV é diferente dependendo das áreas. Se precisar ajustar a configuração Saída de TV, consulte a seção “Configurações avançadas” para mais informações.
(Taiwan: NTSC; América: NTSC; Europa: PAL; China: PAL)

- 1** Ligue a TV e coloque-a no modo de AV.
- 2** Conecte as extremidades de áudio e vídeo do cabo de AV à TV.
- 3** Ligue a filmadora.
- 4** Conecte a outra extremidade do cabo de AV na filmadora.

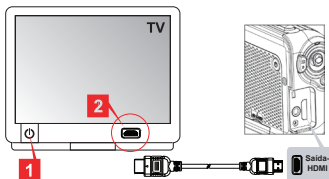


- i** O cabo AV é um item opcional. Favor comprar o cabo em seu revendedor local:



TV: HDTV com porta de entrada HDMI







- 1** Ligue a sua HDTV.
- 2** Conecte o conector EN-HDMI (a extremidade maior) do cabo HDMI na HDTV.
- 3** Ligue a filmadora.
- 4** Conecte a outra extremidade do cabo HDMI na filmadora.
- 5** Ligue a HDTV no modo “entrada HDMI”.




- i** As funções da filmadora e da câmera não estão disponíveis no modo de saída de AV/HDMI.
- i** A HD TV exibirá seus cliques de vídeo em modo de resolução 1080i (60 campos) embora eles tenham sido gravados em configuração de 1080P (30 quadros).





Configurações avançadas

Dicas










Item	Opção	Descrição
Flash (Joystick à esquerda) 	Ligado ()	O flash é forçado a disparar em cada foto.
	Auto ()	O flash dispara automaticamente quando a iluminação é insuficiente.
	Desligado ()	O flash está desativado.
Resolução vídeo (Joystick para baixo) 	Consulte a impressão na embalagem para ver as especificações da resolução.	
Ícone (Joystick para cima) 	Lig./Des.	Ativa/Desativa os ícones do OSD para exibir na tela.

Opções do menu () de configuração

Pressione o Joystick para a Direita () para entrar.

Item	Opção	Descrição
Resolução vídeo	Consulte a impressão na embalagem para ver as especificações da resolução.	
Resolução	Consulte a impressão na embalagem para ver as especificações da resolução.	
Apresentação de slides	Ligado () / Desligado ()	Executa uma apresentação de imagens. / Repete a execução de todos os cliques de vídeo.
Imprimir data	Ligado () / Desligado ()	Ative esse recurso para imprimir uma marca de data em cada foto e vídeo.
Relógio	-	Defina a data e hora.
Idioma	-	Seleciona o idioma do OSD.

Opções do menu () de configuração (continuação)

Item	Opção	Descrição
Bip	Desligado ()	Desativa de bipe.
	Ligado ()	Habilitar som de bipe.
	Obturador ativado ()	Desativa o som de bipe, porém mantém o som do obturador.
Sistema de TV	NTSC ()	Define a compatibilidade do sistema de TV para NTSC. Esta opção é adequada para as áreas da América, Taiwan, Japão e Coreia.
	PAL ()	Define a compatibilidade do sistema de TV para PAL. Esta opção é adequada para a Alemanha, Inglaterra, Itália, Holanda, China, Japão e Hong Kong.
Cintilação	50Hz ()	Define a frequência de cintilação para 50Hz.
	60Hz ()	Define a frequência de cintilação para 60Hz.
Noturna	Automático () / Desligado ()	Ativa esta configuração permita tirar a foto com o fundo escuro. Como a velocidade do obturador será reduzida ao tirar fotos e fazer vídeos em locais escuros, recomendamos o uso de um tripé para eliminar o efeito causado pelo tremor das mãos. Advertência: O ruído aumenta quando tomada noturna é ativada.
Formato	Sim	Formata a mídia de armazenamento. Observe que todos os arquivos armazenados na mídia serão perdidos.
	Não	Cancela a ação.

* Referência das configurações de cintilação:

Região	Inglaterra	Alemanha	França	Itália	Espanha	Holanda	Rússia
Definição	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Região	Portugal	América	Taiwan	China	Japão	Coréia	Tailândia
Definição	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60Hz	60Hz	50Hz

Observação: A definição de cintilação é baseada no padrão de frequência de seu fornecimento de alimentação local.

Hoş geldiniz:

Sayın kullanıcımız, bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Geliştirilmesi için bir hayli zaman ve yatırım harcanmış olan bu ürünün size yıllarca sorunsuz olarak hizmet edeceğini umarız.

FCC Uygunluk Bildirimi:

Bu cihaz FCC kuralları 15. Bölüm ile uyumludur. Çalıştırma aşağıdaki iki şarta tabidir: (1) bu cihaz zararlı parazite neden olmayabilir ve (2) bu cihaz arzu edilmeyen çalıştırmaya neden olabilen parazitler dahil alınan herhangi bir paraziti kabul etmelidir.

Bu ekipman FCC Kurallarının 15. Bölümüne göre B sınıfı dijital aygıtlar için öngörülen limitlere uygunluğu bakımından test edilmiş ve bu limitlere uyduğu saptanmıştır. Bu limitler ikamet ile ilgili kurulumlarda ortaya çıkan zararlı parazitlere karşı makul oranda koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu ekipman radyo frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayar, ayrıca talimatlara uygun bir şekilde kurulmaz ve kullanılmazsa radyo iletişimini etkileyebilecek parazitler ortaya çıkarabilir.

Bununla birlikte belirli bir kurulumda parazit ortaya çıkmayacağı garanti edilemez. Bu ekipman radyo ya da televizyon yayınlarını alma konusunda ekipmanı kapatıp açmak suretiyle tayin edilebilecek parazitlere neden oluyorsa, kullanıcının aşağıdaki önlemlerden biri ya da daha fazlasını alarak parazitleri düzeltmeye çalışması teşvik edilir:

-Alıcı antenin yönünü ya da yerini değiştirin.

-Ekipmanı alıcıdan uzaklaştırın.

-Ekipmanı alıcının bağlı olduğu prizden farklı bir prize bağlayın.

-İlave öneriler için bayiinize ya da tecrübeli bir radyo/televizyon tamircisine müracaat edin.

Uyumluluktan sorumlu parti tarafından açıkça onaylanmayan ve ekipmana yapılan herhangi bir değişiklik ya da modifikasyon bu ekipmanı çalışma yetkinizi geçersiz kılabilir.

Güvenlik Uyarısı:

1. Video kamerayı düşürmeyin, delmeyin ya da demonte etmeyin; aksi halde garanti geçersiz sayılacaktır.
2. Su ile temastan kaçının ve kullanmadan önce ellerinizi kurulayın.
3. Video kamerayı yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın ya da doğrudan güneş ışığında bırakmayın. Aksi halde video kamera hasar görebilir.
4. Video kamerayı dikkatli kullanın. Video kameranın gövdesine sert bir şekilde baskı uygulamaktan sakının.
5. Kendi güvenliğiniz için fırtına ya da şimşek çakması sırasında video kamerayı kullanmaktan kaçının.
6. Farklı özelliklere sahip pil kullanmayın. Böyle yapılması ciddi hasar potansiyeli oluşturun.
7. Bozuk bir pil kameranın işlevselliğini etkileyebileceği için uzun süre kullanılmayacaksa pili çıkarın.
8. Pilde sızıntı ya da bozulma işareti görülüyorsa çıkarın.
9. Sadece üretici tarafından tedarik edilen aksesuarları kullanın.
10. Video kamerayı çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.
11. Pil değiştirildiğinde yanlış pil tipi kullanılırsa patlama riski bulunmaktadır.
12. Kullanılmış pilleri talimatlara uygun olarak atın.



Ürününüzü atmanız gereken zaman geldiğinde, lütfen mümkün olan tüm bileşenlerin geri dönüşümünü sağlayınız.

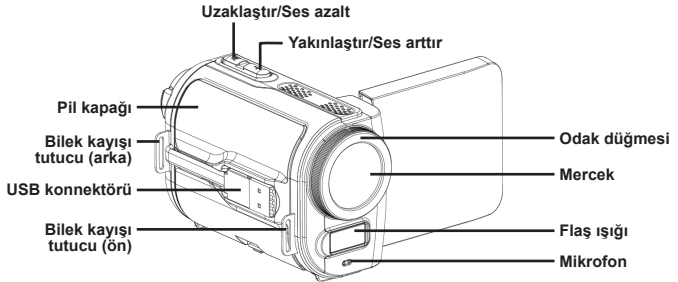
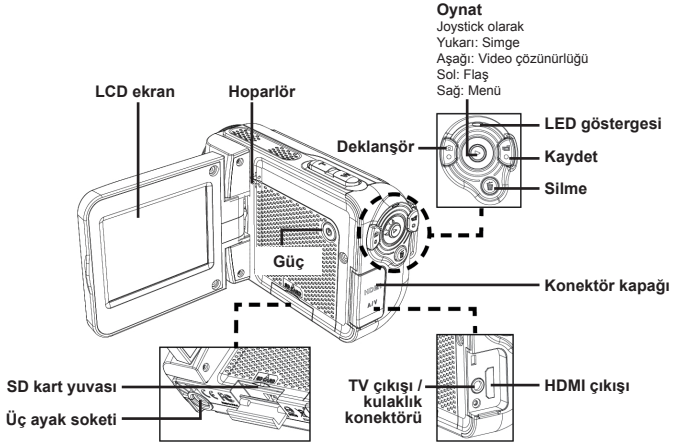
Piller ve yeniden şarj edilebilir piller ev atıklarınızla birlikte atılmamalıdır! Lütfen bunları yerel geri dönüşüm noktanıza götürünüz.

Birlikte çevreyi korumaya yardımcı olabiliriz.



Kamerayı Hazırlama

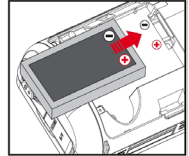
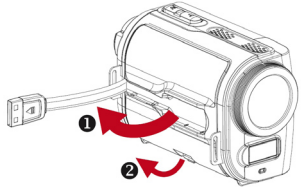
Ürüne genel bakış



Başlarken

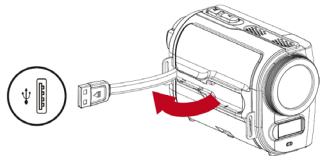
Pili doldurma

- 1 USB konektörünü gösterildiği gibi çıkarın, ardından kapağı çıkartmak için pil kapağını açın.
 - 2 Aksesuar Li-on pili yuvasına yerleştirin. Metalik kontaktların yuvadaki kontaklarla aynı hizada olmasına dikkat edin.
 - 3 Kapağı yerine takın.
- i** İlk kez kullanırken, lütfen pili en az 8 saat boyunca tamamen şarj edin.



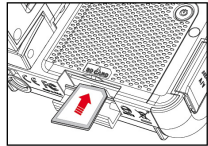
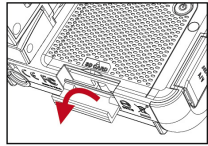
Pilin şarj edilmesi

- 1 USB konektörünü çıkarın ve açık bir bilgisayardaki USB bağlantı noktasına takın. Kameranın kapalı olduğundan emin olun.
 - 2 Şarj LED'i kırmızı renkte yanar ve şarj işlemi başlar.
 - 3 Şarj işlemi yarıda kesildiğinde ya da pil takımı tam olarak şarj olduğunda şarj LED'i kapanır.
- i** Pili şarj etmek için bilgisayar kullanırken:
- 1) Kamerayı açmayın, aksi takdirde şarj işlemi durur.
 - 2) Bağlantıyı uzatmak için gerekirse bir USB uzatma kablosu kullanın.



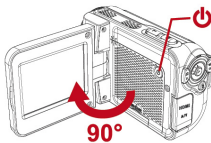
SD kartı takma

- 1 Bellek kartı kapağını açmak için kapağı gösterildiği gibi kaldırın.
- 2 Kart yuvarının ucuna erişene kadar kartı gösterilen yönde yerleştirin.
- 3 Kart başarılı bir şekilde takıldığında, ekranda (🔋) simgesi görünür. Kartı çıkarmak için, kartı iterek serbest bırakın ve hafifçe dışa doğru çekin.
- 4 Kapağı geri takın.







Açma/kapama

Kamerayı açmak için, LCD paneli açın veya Güç düğmesine basın.
Kamerayı kapatmak için, LCD paneli kapatın veya Güç düğmesine basın.









- 1 Yukarıdaki işlemleri tamamladıktan sonra güç açılmazsa, lütfen aşağıdakilerin doğru bir şekilde yapılıp yapılmadığını kontrol edin: 1) Pili doğru bir şekilde takılı; 2) Takılan pilde yeterince güç var.
- 2 Kamerayı kullanmaya başlamadan önce lütfen yerel dilinizi seçin.

Pil ömrü göstergesini anlama







Simge	Tanım
	Pil ömrü tam
	Pil ömrü orta dereceli
	Pil ömrü zayıf * Elektronik flaş devre dışı bırakılır.
	Pil boş

Not: Güç kaynağının aniden kesilmesini önlemek için simge zayıf pil ömrü gösterdiğinde pili değiştirmeniz önerilir.

Video klip kaydetme

- 1 Odağı uygun bir ayara getirin. Çoğu filmler için odağı () olarak ayarlayabilirsiniz. Yalnız çok yakından çekilen resimlerde () seçeneğini işaretleyin.
- | | |
|---|-------------|
|  | 50cm ~ ∞ |
|  | 30cm ~ 50cm |
- Odak ayarları**
- 2 Kayıt işlemini başlatmak için Kaydet () düğmesine basın.
 - 3 Ekranı yakınlaştırmak ya da uzaklaştırmak için Yakınlaştırma düğmelerini (**T / W**) kullanın.
 - 4 Duraklatmak için Joystick Enter tuşunu ve devam etmek için tekrar Enter'a basın.
 - 5 Kayıt işlemini durdurmak için tekrar Kaydet düğmesine () basın.

Hareketsiz resim çekme

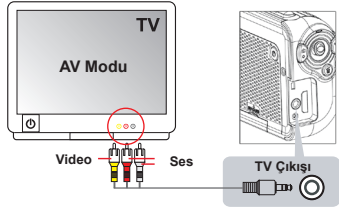
- 1 Odağı uygun bir ayara getirin. Çoğu filmler için odağı () olarak ayarlayabilirsiniz. Yalnız çok yakından çekilen resimlerde () seçeneğini işaretleyin.
- | | |
|---|-------------|
|  | 50cm ~ ∞ |
|  | 30cm ~ 50cm |
- Odak ayarları**
- 2 Ekranı yakınlaştırmak ya da uzaklaştırmak için Yakınlaştırma düğmelerini (**T / W**) kullanın.
 - 3 Hareketsiz bir resim çekmek için Deklanşör () düğmesine basın.
- ❗ Kaydedilmiş videoları/resimleri oynatmak için, Oynatma (Playback) () düğmesine basın.

Standart bir TV ve HDTV'ye aktarma

TV : Geleneksel CRT TV

- ❗ TV sistemi bölgeler arasında farklılık gösterir. TV çıkış ayarını yapmanız gerekiyorsa, lütfen daha fazla bilgi için "Gelişmiş ayarlar" bölümüne başvurun. (Tayvan: NTSC; Amerika: NTSC; Avrupa: PAL; Çin: PAL)

- 1 Televizyonunuzu açın ve TV'yi AV moduna getirin.
- 2 AV kablosunun ses ve video uçlarını TV'ye bağlayın.
- 3 Video kamerayı açın.
- 4 AV kablosunun diğer ucunu video kameranıza bağlayın.

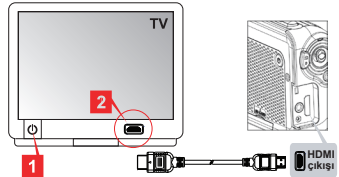


- ❗ AV kablosu isteğe bağlı bir malzemedir. Lütfen kabloyu yerel satıcınızdan satın alın:



TV : HDMI giriş portlu HDTV







- 1 HDTV'nizi açın.
- 2 HDMI kablosunun HDMI giriş konektörünü (geniş uç) HDTV'ye bağlayın.
- 3 Video kamerayı açın.
- 4 HDMI kablosunun diğer ucunu video kameranıza bağlayın.
- 5 HDTV'yi "HDMI giriş" moduna geçirin.




- ❗ Kamera işlevleri AV/HDMI çıkışı modunda geçerli değildir.
- ❗ HD TV, video kliplerinizi, 1080P (30 kare) ayarında kaydedilmiş olsalar dahi 1080i (60 alan) çözünürlük modunda görüntüleyecektir.





Gelişmiş ayarlar

Anahtar ipuçları










Öge	Seçenek	Tanım
Flaş Işığı (Joystick Sol) 	Açık ()	Flaş her çekimde patlamaya zorlanır.
	Otomatik ()	Flaş, ışık yetersiz olduğu zaman otomatik olarak patlar.
	Kapalı ()	Flaş devre dışıdır.
Video boyutu (Joystick Aşağı) 		Çözünürlük teknik özellikler için lütfen paket baskısına müracaat edin.
Simge (Joystick Yukarı) 	Açık/Kapalı	Ekranı OSD simgelerinin görülmesini etkinleştirir/devre dışı bırakır.

Ayar menüsü seçenekleri ()

Girmek için Joystick Sağ () düğmesine basın.

Öge	Seçenek	Tanım
Video boyutu		Çözünürlük teknik özellikler için lütfen paket baskısına müracaat edin.
Resim çözünürlüğü		Çözünürlük teknik özellikler için lütfen paket baskısına müracaat edin.
Slayt Göster	Açık () / Kapalı ()	Resim slayt gösterilerini başlatır. / Tüm video klipleri tekrarlı biçimde oynatır.
Tarih Damgası	Açık () / Kapalı ()	Bu özelliği etkinleştirin her resim ve video bir tarih işareti yazdırmak için.
Saat	-	Tarih ve saati ayarlar
Dil	-	Ekran görüntüsü için kullanılan dili seçmenize yarar.

Ayar menüsü seçenekleri () (devam)

Öge	Seçenek	Tanım
Tuş sesi	Kapalı ()	Bip sesini devre dışı bırakır.
	Açık ()	Bip sesini etkinleştirir.
	Shutter On (Deklanşör Açık) ()	Tuş sesini devre dışı bırakır, fakat Deklanşör sesi kalır.
TV Sistemi	NTSC ()	TV sistemi uyumluluğunu NTSC olarak ayarlar. Bu seçenek Amerika, Tayvan, Japonya ve Kore için uygundur.
	PAL ()	TV sistemi uyumluluğunu PAL olarak ayarlar. Bu seçenek Almanya, İngiltere, İtalya, Hollanda, Çin, Japonya ve Hong Kong için uygundur.
Frekans	50Hz ()	Titreme frekansını 50Hz'e ayarlar.
	60Hz ()	Titreme frekansını 60Hz'e ayarlar.
Gece Çekimi	Otomatik ()/ Kapalı ()	Bu ayarın etkinleştirilmesiyle, karanlık arka planı olan mekanlarda fotoğraf çekebilirsiniz. Işıklama süresi karanlık bir yerde fotoğraf ve video çekerken yavaşlayacaktır, el titremesi nedeniyle oluşabilecek bulanıklıkları önlemek için bir üçayak kullanmanızı öneririz. Uyarı: Gece Çekimi etkinleştirildiğinde gürültü artar.
Format	Evet	Depolama ortamını formatlar. Ortamda depolanan tüm dosyaların silineceğini unutmayın.
	Hayır	Eylemi iptal eder.

* Frekans ayarları bilgisi:

Bölge	İngiltere	Almanya	Fransa	İtalya	İspanya	Hollanda	Rusya
Ayar	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Bölge	Portekiz	Amerika	Tayvan	Çin	Japonya	Kore	Tayland
Ayar	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60Hz	60Hz	50Hz

Not: Frekans ayarları, yerel güç kaynağının frekans standardına bağlıdır.

مرحباً:

عزيزي المستخدم نشرك لاختناء هذا المنتج. عزيزي استثمرنا الكثير من الوقت والجهد في سبيل تطوير هذا المنتج ونأمل أن يوفر لك خدمة تدوم لسنوات بلا مشكلات.



بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) لمعلومات التوافق:

يتوافق هذا الجهاز مع الفقرة ١٥ من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية. ويخضع التشغيل للشرطين التاليين:
(١) ألا يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار، (٢) كما يجب أن يتقبل هذا الجهاز أي تدخل وارد بما في ذلك التداخل الذي قد يؤدي إلى تشغيل غير مرغوب فيه.

وتم اختبار الجهاز وثبت أنه متوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة ب بموجب الفقرة ١٥ من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية. وتمت صياغة هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار عند التركيب داخل المنازل. ويولد هذا الجهاز طاقة من ترددات موجات الراديو ويستخدمها ومن الممكن أن يشعها كذلك. وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للإرشادات فقد يتسبب في حدوث تداخل ضار في الاتصالات المعتمدة على موجات الراديو. ومع ذلك، لا يوجد أي ضمان بأن هذا التداخل لن يحدث في حالة التركيب في وضع معين. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث أي تداخل ضار في استقبال الموجات اللاسلكية أو موجات التلفاز، ويمكن تحديد ذلك عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز ثم إعادة تشغيله، فينبغي على المستخدم محاولة تصحيح التداخل بواسطة إجراء أو أكثر من الإجراءات التالية:

- إعادة توجيه أو تغيير موقع هوائي الاستقبال.
- زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- توصيل الجهاز بمنفذ للتيار الكهربائي على دائرة كهربائية مختلفة عن تلك التي يتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشارة الموزع أو فني راديو/تلفزيون محترف لمزيد من المقترحات.

احذر من إجراء أية تغييرات أو تعديلات على الجهاز غير معتمدة صراحة من الجهة المسؤولة عن التوافق فمن شأنها أن تؤدي إلى حرمانك من حقه في تشغيل هذا الجهاز.

إخطار السلامة:

١. لا تقم بإسقاط كاميرا الفيديو أو ثقبها أو تفكيكها ولا يتم إلغاء الضمان.
٢. تجنب لمس الماء للجهاز، وجفف يديك قبل الاستخدام.
٣. لا تعرض كاميرا الفيديو لدرجة حرارة مرتفعة ولا تتركها في ضوء الشمس المباشر. قد يؤدي هذا إلى حدوث تلف في كاميرا الفيديو.
٤. استخدم الكاميرا بعناية فائقة. تجنب الضغط بشدة على جسم كاميرا الفيديو.
٥. حافظاً على سلامتك الخاصة، تجنب استخدام كاميرا الفيديو أثناء العواصف أو البرق.
٦. لا تستخدم بطاريات بمواصفات مختلفة. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى وقوع تلف خطير.
٧. أخرج البطارية خلال الفترات الطويلة بين الاستخدام لأن البطارية الفاسدة قد تؤثر على الأداء الوظيفي لكاميرا الفيديو.
٨. أخرج البطارية إذا ظهرت أمارات التسرب أو الاعوجاج.
٩. استخدم الملحقات المزودة من قبل جهة التصنيع فقط.
١٠. احتفظ بكاميرا الفيديو بعيداً عن متناول الصغار.
١١. هناك احتمال حدوث انفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير مناسب.
١٢. قم بالتخلص من البطاريات المستخدمة وفقاً للإرشادات.

إذا حان وقت التخلص من المنتج، الرجاء إعادة تدوير كافة الأجزاء الممكنة.

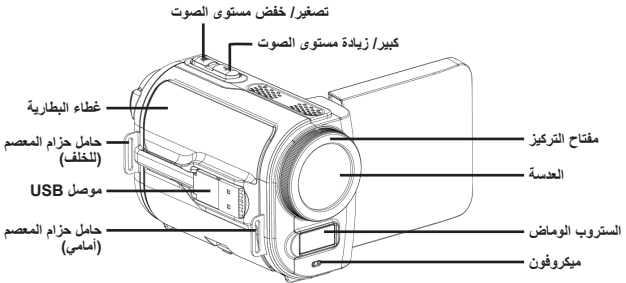
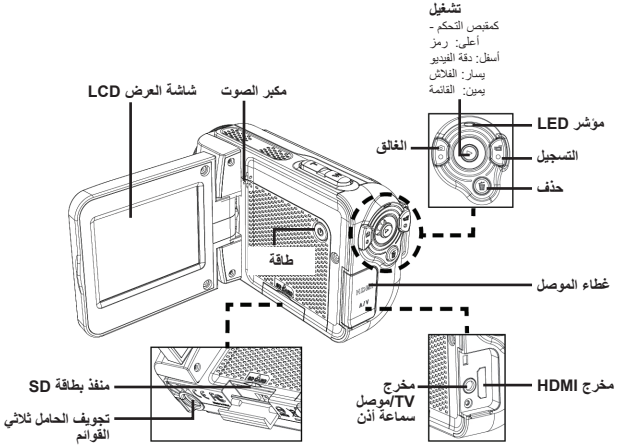
لا يتم التخلص من البطاريات والبطاريات القابلة لإعادة الشحن ضمن المخلفات المنزلية! الرجاء إعادة تدويرها لدى مركز إعادة التدوير المحلي لديك.

معاً يمكننا المساعدة في حماية البيئة.



تحضير كاميرا الفيديو

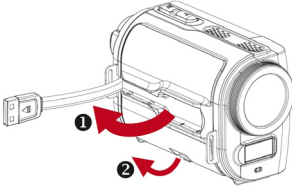
نظرة عامة على المنتج



الشروع في العمل

تركيب البطارية

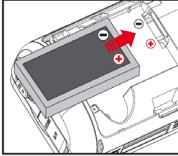
1 قم بفصل موصل USB كما هو موضح، ثم قم بفك غطاء البطارية لكي تتمكن من إزالة الغطاء.



2 ضع بطارية الليثيوم الأيونية (Li-Ion) في الحجرة المخصصة لها. لاحظ أن أطراف التوصيل المعدنية لا بد أن تكون محاذية لأطراف التوصيل الموجودة في الحاوية.

3 ضع الغطاء مكانه.

i عند الاستخدام لأول مرة، برجاء شحن البطارية بالكامل لمدة ٨ ساعات على الأقل.



شحن البطارية

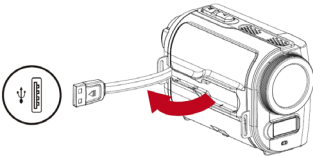
1 قم بفصل موصل USB وقم بتوصيله بمنفذ USB الموجود في جهاز كمبيوتر في وضع التشغيل. تأكد من إيقاف تشغيل الكاميرا.

2 يتحول مصباح بيان الشحن إلى الضوء الأحمر وتبدأ عملية الشحن.

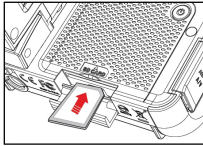
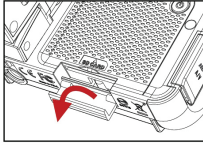
3 عند انقطاع عملية الشحن أو عند شحن البطارية بالكامل، يتم إيقاف تشغيل مصباح بيان الشحن.

i عند استخدام جهاز كمبيوتر لشحن البطارية:

- 1) لا تقم بتشغيل كاميرا الفيديو والإسيتم إيقاف الشحن.
- 2) استخدم كبل تمديد USB بغرض تمديد الوصلة إذا لزم الأمر.



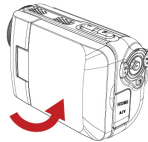
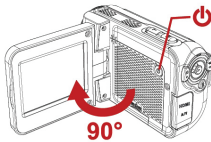
تركيب بطاقة SD



- 1 قم برفع غطاء بطاقة الذاكرة لكي تتمكن من فتحها كما هو موضح.
- 2 أدخل البطاقة حسب الاتجاه المشار إليه حتى تصل إلى طرف المنفذ.
- 3 عند إدخال البطاقة بشكل ناجح، سيظهر الرمز (SD) على الشاشة. لإزالة البطاقة، ادفع البطاقة لتحريرها ثم اسحبها برفق.
- 4 ضع الغطاء مرة أخرى.





تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة

لتشغيل كاميرا الفيديو، افتح لوحة LCD أو اضغط على الزر Power.
لتشغيل كاميرا الفيديو، أغلق لوحة LCD أو اضغط على الزر Power.





- 1 إذا لم يتم تشغيل الطاقة بعد إكمال الخطوات الواردة أعلاه، فيرجى التحقق من من عمل ما يلي بشكل صحيح: (1) البطارية محملة بشكل صحيح؛ (2) البطارية المحملة بها طاقة كافية.
- 2 برجاء تحديد لفتك المحلية قبل البدء في استخدام كاميرا الفيديو.

متابعة مؤشر عمر البطارية



الوصف	رمز
عمر بطارية كامل	
عمر بطارية متوسط	
عمر بطارية منخفض * سيتم تعطيل مقياس سرعة الفلاش.	
بطارية فارغة	


ملاحظة: لتجنب توقف مصدر الطاقة فجأة، ننصح باستبدال البطارية عندما تشير الأيقونة إلى أن عمر البطارية منخفض.

تسجيل مقطع فيديو

∞ سم ~ ٥٠ سم	
٣٠ سم ~ ٥٠ سم	


إعدادات التركيز

1 قم بضبط التركيز على الإعداد المناسب. عادة، يمكنك ضبط التركيز على () مع معظم حالات التصوير. اختر () فقط مع الصور المقربة.

2 اضغط الزر "تسجيل" () لبدء عملية التسجيل.

3 حرك الزر زووم (**W / T**) لأعلى أو لأسفل لتكبير الشاشة أو تصغيرها.



4 استخدم زر Enter في مقبض التحكم للإيقاف المؤقت، واستخدم Enter للمتابعة مرة أخرى.

5 اضغط الزر تسجيل () مرة أخرى لإيقاف عملية التسجيل.

التقاط صورة ثابتة


∞ سم ~ ٥٠ سم	
٣٠ سم ~ ٥٠ سم	

إعدادات التركيز

1 قم بضبط التركيز على الإعداد المناسب. عادة، يمكنك ضبط التركيز على () مع معظم حالات التصوير. اختر () فقط مع الصور المقربة.

2 حرك الزر زووم (**W / T**) لأعلى أو لأسفل لتكبير الشاشة أو تصغيرها.

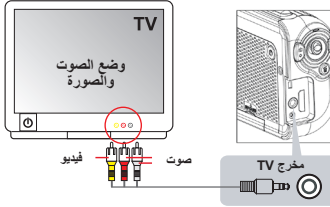
3 اضغط زر الغالق () لالتقاط صورة ثابتة.

i إذا كنت تريد إعادة تشغيل الفيديو/الصور المسجلة، فاضغط زر () لإعادة التشغيل.

التصدير إلى تلفاز أو تلفاز عالي الدقة قياسي

تلفزيون (TV): تلفاز CRT تقليدي

❶ يختلف نظام التلفزيون باختلاف المناطق. إذا كنت ترغب في ضبط إعداد مخرج TV، يرجى الرجوع إلى قسم "الإعدادات المتقدمة" لمزيد من المعلومات. (تايوان: NTSC؛ أمريكا: NTSC؛ أوروبا: PAL؛ الصين: PAL)

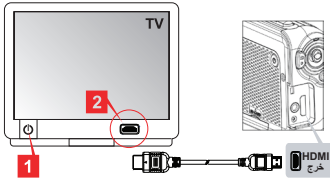


- ❶ قم بتشغيل جهاز التلفزيون الخاص بك وانتقل إلى الوضع AV "صوت وصورة".
- ❷ صل أطراف الصوت والفيديو الخاص بكابل AV بالتلفاز.
- ❸ قم بتشغيل كاميرا الفيديو.
- ❹ وصل الطرف الآخر لكبل AV بالكاميرا.

❶ يعد كبل الصوت والفيديو عنصر اختياري. برجاء شراء الكبل من التاجر المحلي:



تلفزيون (TV): جهاز تلفزيون عالي الوضوح به منفذ إدخال HDMI






- ❶ قم بتشغيل جهاز التلفزيون عالي الوضوح.
- ❷ ثم قم بتوصيل موصل مدخل HDMI (الطرف الأطول) الخاص بكبل HDMI بجهاز التلفزيون عالي الوضوح.
- ❸ قم بتشغيل كاميرا الفيديو.
- ❹ قم بتوصيل الطرف الآخر الخاص بكبل HDMI بكاميرا الفيديو.
- ❺ حول HDTV على وضع "دخل HDMI".

❶ لا تتوفر وظائف كاميرا الفيديو والكاميرا في وضع خرج

AV/HDMI

❶ سيعرض التلفاز عالي الدقة مقاطع الفيديو في وضع الدقة 1080i (٦٠ حقلًا) بالرغم من التسجيل في إعداد 1080P (٣٠ إطارًا).

تلميحات التشغيل

الوصف	الخيار	البند
يتم تشغيل الفلاش بالضرورة في كل لقطة.	تشغيل (🔴)	ستروب فلاش (مقبض التحكم للمسار)
يتم تشغيل الفلاش تلقائيًا عندما لا تكون الإضاءة كافية.	تلقائي (🔴)	
يتم تعطيل الفلاش.	إيقاف تشغيل (🔴)	
الرجاء الرجوع إلى الطباعة الموجودة على العبوة للحصول على المواصفات التفصيلية.		دقة الفيديو (مقبض التحكم للأسفل)
		
تمكين/تعطيل أيقونات عرض البيانات على الشاشة.	تشغيل / إيقاف تشغيل	رمز التحكم لأعلى (مقبض التحكم للأعلى)
		

خيارات (🔴) قائمة الإعداد

اضغط مقبض التحكم الليمين (🔴) للدخول.

الوصف	الخيار	البند
الرجاء الرجوع إلى الطباعة الموجودة على العبوة للحصول على المواصفات التفصيلية.		دقة الفيديو
الرجاء الرجوع إلى الطباعة الموجودة على العبوة للحصول على المواصفات التفصيلية.		دقة الصورة
بدء عرض شرائح الصور. / تكرار تشغيل كافة مقاطع الفيديو.	تشغيل (🔴) / إيقاف تشغيل (🔴)	عرض الشرائح
يتم تمكين هذه الوظيفة لطباعة التاريخ على كل صورة.	تشغيل (🔴) / إيقاف تشغيل (🔴)	التاريخ
ضبط التاريخ والوقت.	-	الساعة
يتيح لك هذا الخيار تحديد اللغة المستخدمة في عرض البيانات على الشاشة.	-	الوقت

خيارات (☑) قائمة الإعداد (تابع)

البند	الخيار	الوصف
إشارة صوتية	إيقاف تشغيل (⏻)	تعطيل الإشارة الصوتية.
	تشغيل (⏻)	تمكين الإشارة الصوتية.
	تشغيل الغالق (⏻)	تعطيل الإشارة الصوتية مع الإبقاء على صوت الغالق.
نظام التلفزة	NTSC (NTSC)	يتم ضبط توافق نظام التلفزيون على NTSC. يناسب هذا الخيار مناطق أمريكا وتايوان واليابان وكوريا.
	PAL (PAL)	يتم ضبط توافق نظام التلفزيون على PAL. يناسب هذا الوضع ألمانيا، إنجلترا، إيطاليا، هولندا، الصين، اليابان، هونغ كونغ.
وميض	٥٠ هرتز (50 Hz)	ضبط تردد الاهتزاز على ٥٠ هرتز.
	٦٠ هرتز (60 Hz)	ضبط تردد الاهتزاز على ٦٠ هرتز.
لقطة ليلية	تلقائي (AUTO) / إيقاف تشغيل (OFF)	تمكين هذا الإعداد يسمح لك بالتقاط الصور ذات الخلفية المظلمة. ونظرًا لأن سرعة الغالق تقل عند التقاط صور ومقاطع الفيديو في مكان مظلم، ننصح باستخدام حامل ثلاثي القوائم لتقادي الضبابية نتيجة اهتزاز اليد أثناء التصوير. تحذير: تزداد الضوضاء عند تمكين وضع اللقطة الليلية.
التنسيق	نعم	تهيئة وسيط التخزين. لاحظ أنه سيتم فقد جميع الملفات المخزنة في هذا الوسيط.
	لا	إلغاء الإجراء.

* مرجع إعدادات الاهتزاز:

المنطقة	إنجلترا	ألمانيا	فرنسا	إيطاليا	أسبانيا	هولندا	روسيا
الإعداد	٥٠ هرتز	٥٠ هرتز	٥٠ هرتز	٥٠ هرتز	٥٠ هرتز	٥٠ هرتز	٥٠ هرتز
المنطقة	البرتغال	أمريكا	تايوان	الصين	اليابان	كوريا	تايواند
الإعداد	٥٠ هرتز	٦٠ هرتز	٦٠ هرتز	٥٠ هرتز	٦٠/٥٠ هرتز	٦٠ هرتز	٥٠ هرتز

ملاحظة: تعتمد إعدادات الاهتزاز على مستوى التردد الخاص بوحدة إمداد الطاقة المحلية لديك.